OREGON SCIENTIFIC

English

OWNER'S MANUAL

TP-329

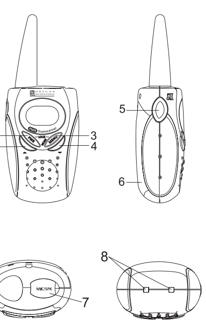
INTRODUCTION

Thank you for selecting the Oregon Scientific™ TP329 as your product of choice. This product is a portable, easy-to-use two-way radio transceiver. You can use it to contact your family and friends at shopping malls, amusement parks, or even sports events!

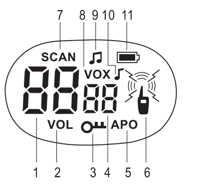
The transceiver has 8 channels and 38 CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System) codes. If someone else is using the same channel as yours, and you do not want to hear that person, you can select another channel or use the CTCSS feature. You can talk with a person who has the same transceiver if both are tuned to the same channel and/or CTCSS code.

KEY FEATURES

1. **PWR button**
Press and hold the PWR button for two seconds to enable/disable the transceiver.
2. **▲ button**
The Up button is used to adjust volume and settings up one notch.
3. **MENU button**
a) Press MENU to enter the Menu Functions mode.
b) Press and hold MENU for 2 seconds to disable Auto-Squelch of the current channel.
4. **▼ button**
The Down button is used to adjust volume and settings down one notch.
5. **Push-To-Talk button**
To talk, press and hold the PTT (Push-To-Talk) button, then speak into the MIC to transmit.
6. **Battery Compartment**
Your transceiver uses three (3) AAA Alkaline batteries for power.
7. **External Microphone/Speaker Jack**
Connect optional microphones, speakers, or earphones into this jack.
8. **Charging Contacts**
If Ni-MH rechargeable batteries are installed, rest the unit on the optional 2-bay Cradle Charger to recharge.



LCD DISPLAY SYMBOLS



Number	Symbol	Explanation
1.	88	Shows the selected channel number.
2.	VOL	Displays when the volume of radio is being adjusted higher or lower.
3.		Display when the Key Lock is activated.
4.	88	Shows the selected CTCSS code number.
5.	APO	Indicates the Automatic Power Off mode is activated.
6.		Displays when your radio is transmitting or the CALL function is set.
		Displays when your radio is receiving a signal.
7.	SCAN	Indicates when the scan mode is activated.
8.	VOX	Displays when the voice detection mode is activated.
9.	♫	Displays when the key tone function is activated.
10.	♩	Indicates that the Roger Beep mode is activated.
11.		Indicates current battery level. The symbol flashes when battery is low.

SAFETY AND CARE INSTRUCTIONS

Safety precautions

Please observe the following safety precautions when setting up and using this product.

· LCD panel – The LCD panel is made of glass, and may break if the unit is dropped or impacted.

· Heat sources – Keep the product away from heat sources such as radia tors, stoves, heaters, and other heat-generating products.

· Water and moisture – Do not use the product in or near water or in high moisture areas such as a bathroom.

Caring for this product

To ensure you receive the maximum benefit from using this product, please observe the following guidelines.

· Cleaning – Use a damp cloth. Do not use liquid cleaning agents, ben zene, thinner, or aerosols.

· Repair – Do not attempt to repair the product or modify the circuitry by yourself. Dangerously high voltages are contained inside the unit. Con tact the retailer or a qualified repairman if the product requires servicing. Only use replacement parts that are recommended by the manufacturer.

· Do not scratch hard objects against the LCD display as this may cause damage.

Caution

· To avoid risk of fire or injury, do not attempt to charge non-recharge able batteries.

· Replace only batteries with the same or equivalent type recommended by the manufacturer.

· Please dispose of old, defective batteries in an environmentally friendly manner in accordance with the relevant legislation.

· No naked flames, such as lighted candles, should be placed near the apparatus.

BASIC FUNCTIONS

Operating the Transceiver

1. To start using your radio, insert three AAA batteries or Ni-MH recharge able batteries (previously charged) into the battery compartment, noting the polarities
2. Press Power On/Off button to turn on the radio. Adjust the volume to a desired level.
3. Select a channel and /or CTCSS code.
4. Press and hold down the **PTT** (Push-To-Talk) button and speak into the MIC to transmit. The icon will then appear. When you have finished your transmission, release the **PTT** button.
5. The transceiver will automatically play received transmissions if the **PTT** button is not held.

NOTE: You can only communicate with another radio that is using the same channel and/or the same CTCSS code as your radio.

Call Function

You can send a ringer sound to all radios tuned to the same channel and/or the CTCSS code as your radio. To send a call, quickly press **PTT** key twice.

Using the Key Lock

You can lock the buttons on the transceiver to avoid accidentally enabling the device. Press and hold the **POWER** and **MENU** buttons to enable or disable the Key Lock.

Auto-Squelch Function

Your PMR transceiver has an Auto-Squelch function, which means you will not hear anything on a channel unless someone is transmitting nearby on the same channel. You can turn off the Auto-Squelch to hear weaker, distant transmissions by pressing and holding **MENU** for 2 seconds. The enable the function again, press and hold **MENU** for 2 seconds.

MENU OPTIONS

To access the Menu Options, press the MENU button. The transceiver will then toggle between the following configurable settings.

Symbol	Setting	Description
88	Channel	Selects channel for transmission
88	CTCSS	Selects a CTCSS code for the current channel
VOX	VOX	Enable/disable voice-activated transmission
♩	Roger Beep	Enable/disable beep heard after the finish of a received transmission
♫	Key Tone	Enable/disable beep when a key on the trans ceiver is pressed
APO	Automatic Power-Off	Enable/disable automatic shut-off after device is idle for 2 hours

NOTE: When you are finished configuring the current setting, press **MENU** again to confirm and move to the next setting. To confirm the changes but quit the Menu Options, press **PTT**.

Selecting a Channel

Select between the 8 channels of the transceiver to use to communicate with others. To transmit, the transmitter and the receiver must be on the same channel.

Scanning

When you are selecting a channel, you can also activate the channel scan function by pressing and holding ▲ or ▼. SCAN will be shown on the display. If a valid signal is present, the transceiver will pause on the current active channel. Press a button to set this as your channel. Otherwise, the scan mode will then immediately search for the next channel if no button is pressed after 5 seconds. During scan, pressing **PTT** or **MENU** key will stop the scan mode and exit the menu. Or, pressing **MENU** key will stop scanning and go to the next setting.

Selecting a CTCSS code

The CTCSS is like having a sub-channel within a channel, giving you greater communication flexibility. It lets you talk and listen to other transmitters set to BOTH the same channel and CTCSS code. There are 38 CTCSS codes to choose from (see Appendix).

Scanning the CTCSS

You can also activate the CTCSS scan function by pressing and holding ▲ or ▼. SCAN will be shown on the display. If a valid signal is present, the transceiver will pause on the current active CTCSS channel. Press a button to set this as your CTCSS channel. Otherwise, the scan mode will then immediately search for the next CTCSS channel if no button is pressed after 5 seconds. During scan, pressing **PTT** or **MENU** key will stop the scan mode and exit the menu. Or, pressing **MENU** key will stop scanning and go to the next setting.

Setting VOX

This setting automatically detects and transmits your voice through the selected channel, without needing to push and hold **PPT**. Select between 3 levels of VOX by pressing ▲ or ▼ key. The icon VOX is displayed when this function is enabled.

LCD Symbol	Description
0	VOX disabled
1	Low sensitivity – only audibly loud voices are transmitted (useful for noisy environment)
2	Normal sensitivity – ideal setting for voice-activated transmission
3	High sensitivity – all detected sounds (includ ing noise) are transmitted

Roger Beep Mode

If the Roger Beep mode is enabled, the receiving party will hear a beep tone when you finish transmitting a message. This avoids situations where messages are interrupted because the other party is not aware that the transmission is not finished. Press ▲ or ▼ to activate or deactivate the Roger Beep function. Icon ♩ will be shown if activated.

Key Tone

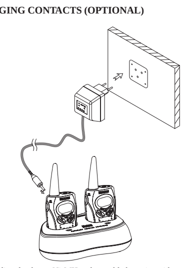
The Key Tone function, if enabled, causes the unit to beep whenever a button is pressed. Press ▲ or ▼ to activate or deactivate the Key Tone function. Icon '♫' will be shown if activated.

APO Function (Automatic Power Off)

This function enables your transceiver to automatically shut itself off if left idle for 2 hours. Press ▲ or ▼ key to activate or deactivate the APO function. Icon APO will be shown if activated.

NOTE: To re-enable the transceiver after automatic shut-off, simply press PWR button.

CHARGING CONTACTS (OPTIONAL)



You can directly charge Ni-MH rechargeable batteries without taking batteries out from the battery compartment by using an optional 2-bay cradle charger (sold separately). You can recharge up to two radios at the same time. The LED on the cradle charger will light red when the transceivers are charging. Complete charging takes about 14 to 1 6 hours.

Located inside the transceiver's battery compartment is a charging switch, which enables the recharging of batteries. When placed on the cradle. The switch must be set to 'ON' when rechargeable batteries are used and recharged using the cradle. If alkaline batteries are used, the switch should be set to 'OFF'.

WARNING: Do not put transceivers into the charger when using alkaline batteries.

CAUTION: The cradle charger does not automatically switch off after the batteries have been fully recharged. As such, there is a danger of overcharging, which may shorten the batteries' lifespan heavily.

APPENDIX

Channel Frequencies

Channel	Frequency (in MHz)	Channel	Frequency (in MHz)
01	446.00625	05	446.05625
02	446.01875	06	446.06875
03	446.03125	07	446.08125
04	446.04375	08	446.09375

CTCSS Privacy Codes

Channel	Frequency (in Hz)	Channel	Frequency (in Hz)	Channel	Frequency (in Hz)
01	67.0	14	107.2	27	167.9
02	71.9	15	110.9	28	173.8
03	74.4	16	114.8	29	179.9
04	77.0	17	118.8	30	186.2
05	79.7	18	123.0	31	192.8
06	82.5	19	127.3	32	203.5
07	85.4	20	131.8	33	210.7
08	88.5	21	136.5	34	218.1
09	91.5	22	141.3	35	225.7
10	94.8	23	146.2	36	233.6
11	97.4	24	151.4	37	241.8
12	100.0	25	156.7	38	250.3
13	103.5	26	162.2		

SPECIFICATIONS

RX Frequency .... **446.00625-446.09375 MHz**
Channels. **8**
Modulation type .... **FM**
Antenna impedance .... **.50 Ohm**
Microphone .... **condenser Typ**
Power supply .... **3 × AAA Alkaline**
Sensitivity at 12dB Sinad .... **.0.5µV**
Adjacent Channel Rejection **55dB**
Audio Squelch .... **Auto**
Audio output power .... **100mW @ 8 Ohm**
Audio Distortion **7%**
RF Output Power .... **500 mW ERP @4.5VDC**
Harmonic Emissions .... **more than 63dB**
Dimensions (HWD) .... **87×54×36mm**
Weight(without batteries) **74g**

ADDITIONAL RESOURCES

Visit our website (www.oregonscientific.com) to learn more about your transceiver and other Oregon Scientific™ products such as digital cameras, hand-held organizers, alarm clocks, and weather stations. The website also includes contact information for our customer service department, in case you need to reach us.

Deutch

EINLEITUNG

TP-329

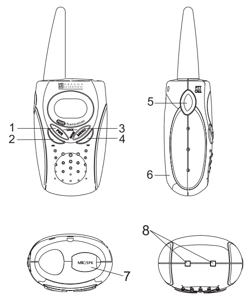
EINLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Oregon Scientific™ TP329 PMR Handfunkgerätes als das Produkt Ihrer Wahl. Dieses Produkt ist ein tragbares, einfach zu bedienendes Wechselsprech-PMR-Funkgerät, welches Sie beinahe überall dabei haben und einsetzen können. Mit dem TP329 können Sie zum Beispiel mit Ihrer Familie und Ihren Freunden während Einkaufsbummeln, in Vergnügungsparks und bei Sportveranstaltungen in Kontakt bleiben.

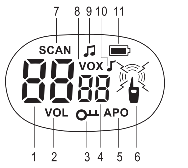
Ihr neues Funkgerät verfügt über 8 Kanäle und 38 CTCSS (Continous Tone Coded Squelch System) Codes. Wenn andere Funkteilnehmer den selben Kanal benutzen und Sie deren Konversation nicht mithören möchten, können Sie entweder einen anderen Kanal oder die CTCSS-Option wählen. Sie können mit einer Person, welche ebenfalls ein PMR-Funkgerät besitzt, sprechen, wenn beide Funkgeräte auf den selben Kanal und den gleichen CTCSS-Code eingestellt sind.

HAUPTFUNKTIONEN

1. **PWR Taste (Ein-/Ausschalter)**
Die Taste PWR zwei Sekunden lang gedrückt halten um das Funkgerät ein- oder auszuschalten.
2. **▲ Taste**
Zur Einstellung der Lautstärke oder anderer Werte nach oben.
3. **MENU Taste (Menü)**
a) Betätigen Sie MENU um in den Menü Modus zu gelangen.
b) MENU 2 Sekunden lang betätigen um Auto-Squelch (automat. Rauschunterdrückung) des aktuellen Kanlas auszuschalten.
4. **▼ Taste**
Zur Einstellung der Lautstärke oder anderer Werte nach unten.
5. **Push-To-Talk Taste (Sprechtaste)**
Um zu sprechen (senden), betätigen und halten Sie die Taste PTT (Push-To-Talk; Sprechtaste). Sprechen Sie nun in das Mikrofon des Funkgerätes.
6. **Batteriefach**
Das Funkgerät benötigt 3 LR03/UM-4/AAA Alkalinen Batterien.
7. **Anschluß für externes Mikrofon/Lautsprecher**
Zum Anschluß optional erhältlicher Mikrofone, Lautsprecher und Kopfhörer.
8. **Ladekontakte**
Wenn wiederaufladbare Ni-MH Batterien verwendet werden, kann das Gerät über diese Kontakte mit dem optional erhältlichen Ladegerät aufgeladen werden.



LCD-ANZEIGE-SYMBOLE



Nummer	Symbol	Beschreibung
1.	88	Zeigt die gewählte Kanalnummer an.
2.	VOL	Wird angezeigt, wenn die Lautstärke des Funkgerätes lauter oder leiser eingestellt wird.
3.		Zeigt an, dass die Funktion Key-Lock (Tastensperre) aktiv ist.
4.	88	Zeigt die gewählte CTCSS-Codenummer an..
5.	APO	Zeigt an, dass der „Automatic Power Off" Modus aktiv ist (automatische Abschaltung).
6.		Erscheint, wenn Ihr Funkgerät gerade sendet oder die Call-Funktion (Ruffunktion) aktiviert ist.
		Erscheint, wenn Ihr Funkgerät ein Signal empfängt.
7.	SCAN	Zeigt an, dass der Scan-Modus (Suchlauf) aktiv ist.
8.	VOX	Zeigt an, dass der VOX-Modus (Stimmaktivierung) aktiv ist.
9.	♫	Zeigt an, dass die Tastentöne-Funktion aktiv ist.
10.	♩	Zeigt an, dass der Roger Beep Modus aktiv ist.
11.		Zeigt die Batteriekapazität an. Das Symbol blinkt, wenn die Batterien fast leer sind.

SICHERHEITS- UND INSTANDHALTUNGSMASSNAHMEN

Vorsichtsmaßnahmen

Beachten Sie bitte bei der Einstellung und beim Benutzen dieses Produktes folgende Sicherheitsmaßnahmen.

• Das LCD-Display ist aus Glas und kann zerbrechen, wenn Sie das Gerät fallen lassen oder starken Stößen aussetzen.

• Halten Sie das Funkgerät von Hitzequellen, wie Heizkörpern, Öfen, Heizstrahlern usw. fern.

• Verwenden Sie das Produkt nicht im oder in der Nähe von Wasser oder sehr feuchten Bereichen, wie zum Beispiel einem Badezimmer.

Pflege Ihres Produktes

Um sicherzustellen, dass Sie aus der Verwendung dieses Produktes den größten Nutzen ziehen, beachten Sie bitte die folgenden Richtlinien:

• Reinigung – Verwenden Sie ein feuchtes Tuch. Reinigen Sie nicht mit flüssigen, scharfen oder scheuernden Reinigungsmitteln, Benzol, Verdünnung oder Aerosolen..

• Reparatur – Versuchen Sie nicht das Produkt selbst zu reparieren oder Änderungen daran vorzunehmen. Das Gerät enthält Teile unter Hochspannung. Lassen Sie das Gerät von Ihrem Händler oder einem qualifizierten Fachmann reparieren. Verwenden Sie bitte nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile.

• Kratzen Sie nicht mit harten Gegenständen auf der LCD-Anzeige, da dies zu Beschädigungen führen kann.

Sicherheitshinweise

· Um Brand und andere Gefahren zu vermeiden, versuchen sie bitte nicht die, nicht aufladbaren, Batterien aufzuladen.

· Die Batterien nur mit neuen des gleichen, vom Hersteller empfohlenen, Typs ersetzen.

· Die leeren Batterien müssen auf umweltfreundliche Weise, nach den bestehenden Gesetzgebungen, entsorgt werden.

· Keine offenen Flammen, wie Kerzen, in die Nähe des Geräts benutzen.

HAUPTFUNKTIONEN

Betrieb des Funkgerätes

1. Vor der Inbetriebnahme Ihres Geräts, legen Sie bitte drei (3) Batterien des Typs LR03/UM-4/AAA oder Ni-MH wiederaufladbare Batterien (Akkus) (bereits aufgeladen) in das Batteriefach ein, beachten Sie dabei bitte die Polarität.
2. Betätigen Sie die ON/Off Taste, um das Funkgerät einzuschalten. Stellen Sie bitte die gewünschte Lautstärke ein.
3. Wählen Sie einen Kanal und/oder einen CTCSS-Code aus.
4. Betätigen Sie die **PTT** (Push-To-Talk) Taste und halten Sie sie zum Senden gedrückt. Sprechen Sie in das Mikrofon des Funkgerätes. Das Symbol erscheint. Wenn Sie Ihre Übertragung beenden möchten, lassen Sie die **PTT** Taste wieder los.
5. Wenn die **PTT** Taste nicht betätigt wird, wird das Funkgerät automatisch die eingehenden Funksprüche wiedergeben.

HINWEIS: Die Verbindung zu einem anderen Funkgerät ist nur möglich, wenn Beide den selben Kanal und/oder CTCSS Code eingestellt haben**.**

Call-Funktion (Ruffunktion)

Sie können einen Klingelton an alle Funkgeräte, welche auf den gleichen Kanal und/oder CTCSS Code eingestellt sind, senden. Um einen Ruf (Klingelton) zu senden, betätigen Sie zweimal schnell hintereinander die **PTT** Taste.

Verwenden des Key-Locks (Tastensperre)

Die Tasten des Funkgerätes können gesperrt werden, um eine unbeabsichtigte Aktivierung zu vermeiden. Betätigen und halten Sie die Tasten **POWER** und **MENU** gedrückt, um die Funktion Key-Lock (Tastensperre) ein- oder auszuschalten.

Auto-Squelch Funktion (automatische Rauschunterdrückung)

Das PMR Funkgerät besitzt eine Auto-Squelch Funktion (automatische Rauschunterdrückung). Dies bedeutet, dass Sie auf dem eingestellten Kanal so lange nichts hören, bis ein anderer Funkteilnehmer in der näheren Umgebung etwas auf diesem Kanal sendet. Die Auto-Squelch Funktion kann ausgeschaltet werden um schwächere Signale von weiter entfernten Funkteilnehmern empfangen und hören zu können. In diesem Fall betätigen Sie die **MENU Taste** 2 Sekunden lang. Um die Funktion wieder einzuschalten, betätigen Sie nochmals 2 Sekunden lang **MENU**.

MENÜ OPTIONEN

Um auf die Menü Optionen zuzugreifen, betätigen Sie die Taste **MENU**. Das Funkgerät wird zwischen den folgenden konfigurierbaren Einstellungen umgeschalten.

Symbol	Einstellung	Beschreibung
88	Kanal	Kanalwahl für Senden und Empfangen
88	CTCSS	Wahl eines CTCSS-Codes für den aktuellen Kanal
VOX	VOX (Stimmaktivierung)	Schaltet stimmaktiviertes Senden ein oder aus
♩	Roger Beep	Ein- oder ausschalten des „Roger Beep"-Tones, welcher am Ende einer empfangenen Nachricht zu hören ist Sendung gehört zu werden
♫	Key Tone (Tastentöne)	Ein- oder ausschalten der Tastenbestätigungstöne beim Betätigen der Funkgerätetasten
APO	Automatic Power-Off (automat. Abschaltung)	Ein- oder ausschalten der automatischen Abschaltung nach 2 Stunden ohne Aktivität

HINWEIS: Wenn eine Einstellung beendet ist, noch einmal **MENU** betätigen, um diese Einstellung zu bestätigen. Die nächste Einstellung kann nun erfolgen. Um die Änderungen abschließend zu bestätigen und gleichzeitig die Menü Optionen zu verlassen, betätigen Sie die **PTT** Taste.

Wahl eines Kanals

Wählen Sie zwischen den 8 Kanälen des Funkgerätes, um mit anderen Teilnehmern zu kommunizieren. Um eine erfolgreiche Übertragung zu ermöglichen, müssen Sender und Empfänger den selben Kanal eingestellt haben.

Scannen (Kanal automatisch suchen)

Wenn Sie einen Kanal auswählen möchten, können Sie auch die Scan-Funktion (Kanalsuchlauf) durch Betätigen und Halten der Taste ▲ oder ▼ aktivieren **SCAN**. wird auf der LCD-Anzeige angezeigt. Wenn ein Signal empfangen wird, wird das Funkgerät bei diesem aktuell aktiven Kanal anhalten. Wenn Sie diesen Kanal verwenden und einstellen möchten, betätigen Sie eine beliebige Taste. Wenn innerhalb von 5 Sekunden keine Taste betätigt wird, setzt der Scan Modus die Suche auf den nächsten Kanälen fort. Der Suchvorgang wird durch Betätigen der Taste **PTT** oder **MENU** unterbrochen und das Menü wird verlassen. Durch Betätigen der Taste **MENU** wird der Suchvorgang unterbrochen und die nächste Einstellung kann erfolgen.

Wahl eines CTCSS-Codes

CTCSS ist wie ein Unterkanal im Kanal, und ermöglicht so eine größere Flexibilität in der Kommunikation. Sie können andere Teilnehmer hören oder mit ihnen sprechen, wenn diese den selben Kanal **UND** CTCSS-Code eingestellt haben. Es können 38 CTCSS-Codes ausgewählt werden (siehe Anhang).

CTCSS Scannen (automatischer Suchlauf)

Die CTCSS Scan Funktion kann durch Betätigen und Halten der Taste ▲ oder ▼ aktiviert werden**. SCAN** wird auf der LCD-Anzeige angezeigt. Wenn ein Signal empfangen wird, wird das Funkgerät bei diesem aktuell aktiven CTCSS-Kanal anhalten. Wenn Sie diesen CTCSS-Kanal verwenden und einstellen möchten, betätigen Sie eine beliebige Taste. Wenn innerhalb von 5 Sekunden keine Taste betätigt wird, setzt der Scan Modus die Suche auf den nächsten CTCSS-Kanälen fort. Der Suchvorgang wird durch Betätigen der Taste **PTT** oder **MENU** unterbrochen und das Menü wird verlassen. Durch Betätigen der Taste **MENU** wird der Suchvorgang unterbrochen und die nächste Einstellung kann erfolgen.

VOX Einstellungen (Sprachaktivierung)

Durch die VOX-Funktion (Sprachaktivierung) wird Ihre Stimme automatisch erkannt und Ihre Nachricht sofort durch den gewählten Kanal gesendet, ohne dass die Taste **PTT** betätigt und gedrückt gehalten werden muss. Durch Betätigen der Tasten ▲ oder ▼ kann zwischen 3 VOX-Stufen (Mikrofonempfindlichkeiten) gewählt werden. Das Symbol VOX wird angezeigt wenn diese Funktion eingeschaltet ist.

LCDAnzeige-Symbol	Beschreibung
0	VOX-Funktion ausgeschaltet
1	Niedrige Empfindlichkeit – nur laute Stimmen werden übertragen (in lauten Umgebungen nützlich)
2	Normale Empfindlichkeit – ideale Einstellung für die stimmaktivierte Übertragung (VOX)
3	Hohe Empfindlichkeit – Alle Töne (auch Geräusche) werden übertragen

Roger Beep Modus

Wenn der „Roger Beep" Modus aktiviert worden ist, wird der Empfänger einen Piepton hören, wenn die Übertragung Ihrer Nachricht beendet ist (nach Loslassen der **PTT** Taste). Dies vermeidet Situationen, in welchen die Mitteilungen unterbrochen werden, weil der andere Teilnehmer nicht weiß, dass die Übertragung noch nicht fertig ist Betätigen Sie ▲ oder ▼, um die „Roger Beep"-Funktion ein- oder auszuschalten. Das Symbol ♩ erscheint auf der LCD-Anzeige, wenn diese Funktion aktiv ist.

Tastentöne

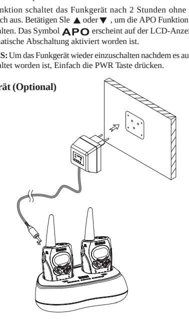
Wenn die Tastenbestätigungstöne-Funktion aktiv ist, ertönt beim Betätigen einer Taste ein Piepton. Betätigen Sie ▲ oder ▼ , um diese Funktion ein- oder auszuschalten. Das Symbol '' erscheint auf der LCD-Anzeige, wenn diese Funktion aktiv ist.

APO Funktion (Automatic Power Off/automatische Abschaltung)

Diese Funktion schaltet das Funkgerät nach 2 Stunden ohne Aktivität automatisch aus. Betätigen Sie ▲ oder ▼ , um die APO Funktion ein- oder auszuschalten. Das Symbol APO erscheint auf der LCD-Anzeige, wenn die automatische Abschaltung aktiviert worden ist.

HINWEIS: Um das Funkgerät wieder einzuschalten nachdem es automatisch ausgeschaltet worden ist, Einfach die PWR Taste drücken.

Ladegerät (Optional)



Wiederaufladbare Ni-MH Batterien können direkt aufgeladen werden, ohne dass die Batterien aus dem Batteriefach genommen werden müssen, indem man das optional erhältliche Ladegerät verwendet. Es können bis zu zwei Funkgeräte gleichzeitig aufgeladen werden. Die Leuchtdiode des Ladegerätes leuchtet rot, wenn die Funkgeräte aufgeladen werden. Eine vollständige Ladung dauert ca. 14 – 16 Stunden.

Im Batteriefach des Funkgerätes befindet sich ein Schalter, welcher das Aufladen der Akkus ermöglicht. Der Schalter muss auf ON (Ein) stehen, damit die Akkus aufgeladen werden können. Wenn Alkaline Batterien benutzt werden, muss der Schalter auf OFF (Aus) stehen.

ACHTUNG: Das Funkgerät nicht in das Ladegerät stellen, wenn sich nicht wiederaufladbare Alkaline Batterien im Gerät befinden.

VORSICHT: Das Ladegerät schaltet nicht automatisch aus, wenn die Batterien voll aufgeladen sind. Deshalb besteht Gefahr einer Überladung, welche die Lebensdauer der Batterien beeinträchtigen könnte.

ANHANG

Kanalfrequenzen

Kanal	Frequenz (in MHz)	Kanal	Frequenz (in MHz)
01	446.00625	05	446.05625
02	446.01875	06	446.06875
03	446.03125	07	446.08125
04	446.04375	08	446.09375

CTCSS–Code-Frequenzen

Kanal	Frequenz (in Hz)	Kanal	Frequenz (in Hz)	Kanal	Frequenz (in Hz)
01	67.0	14	107.2	27	167.9
02	71.9	15	110.9	28	173.8
03	74.4	16	114.8	29	179.9
04	77.0	17	118.8	30	186.2
05	79.7	18	123.0	31	192.8
06	82.5	19	127.3	32	203.5
07	85.4	20	131.8	33	210.7
08	88.5	21	136.5	34	218.1
09	91.5	22	141.3	35	225.7
10	94.8	23	146.2	36	233.6
11	97.4	24	151.4	37	241.8
12	100.0	25	156.7	38	250.3
13	103.5	26	162.2		

TESCHNISCHE DATEN

Sende-Frequenz. .... **446,00625-446,09375 MHz**
Kanäle **8**
Modulationsart. .... **FM**
Antennenimpedanz .... **50 Ohm**
Mikrofon .... **Kondensatormikrofon**
Stromversorgung .... **3 × LR03/UM-4/AAA Alkaline Batterien**
Empfindlichkeit bei 12dB Sinad **0,5µV**
Nachbarkanalunterdrückung **55dB**
Audio-Squelch (Rauschunterdrückung) .... **Automatisch**
Audio-Ausgangsleistung .... **100mW bei 8 Ohm**
Audio-Verzerrung **7%**
RF-Ausgangsleistung (Sendeleistung) .... **500mW ERP bei 4,5V DC**
Lärmemission .... **über 63dB**
Abmessungen (HxBxT) .... **87×54×36mm**
Gewicht (ohne Batterien) **74g**

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Besuchen Sie unsere Web-Sites (www.huger.de oder www.oregonscientific.com), um mehr über Ihr Funkgerät und andere Oregon Scientific Produkte zu erfahren (z.B. Funkwecker, digitale Kameras oder Wetterstationen). Die Web-Site enthält auch Kontaktinformationen zu unserer Kundendienstabteilung, falls Sie sich mit uns in Verbindung setzen müssen.

Español

Manual de usuario

TP-329

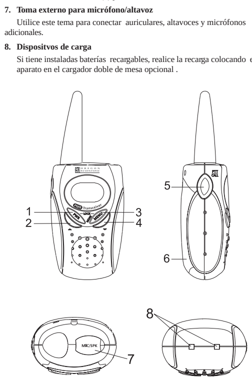
INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir Oregon Scientific™ TP329. Walkie Talkie de dos vías fácil de usar. ¡Usted puede usarla para ponerse en contacto con familia y amigos en centros comerciales, parques de diversión, o incluso en competencias deportivas!

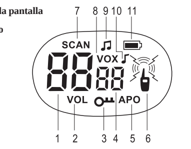
El walkie-talkie tiene 8 canales y 38 códigos CTCSS (Frecuencias Privadas). Si otra persona está utilizando el mismo canal que el suyo y usted no quiere oír a esa persona, puede seleccionar otro canal o emplear la función CTCSS. Puede conversar con una persona que tiene el mismo walkie-talkie si ambos sintonizan el mismo canal o código CTCSS.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

1. **Botón de encendido/apagado (PWR)**
Presione y mantenga el botón PWR durante dos segundos para activar/desactivar el walkie-talkie.
2. **Botón ▲ (Hacia arriba)**
Este botón se utiliza para llevar el volumen y ajustes a un nivel superior.
3. **Botón MENU**
a) Presione MENU para ingresar al modo Funciones de Menú. (Menu Functions).
b) Presione y mantenga MENU durante 2 segundos para deshabilitar la suspensión automática de ruido del actual canal. .
4. **Botón ▼ (Hacia abajo)**
Este botón se utiliza para llevar el volumen y ajustes a un nivel inferior.
5. **Botón PTT (Pulse-para-Hablar)**
Presione y mantenga este botón para hablar. Hable en el micrófono (MIC) para realizar la transmisión.
6. **Compartimiento de baterías**
Su walkie-talkie usa tres (3) pilas alcalinas AAA.
7. **Toma externo para micrófono/altavoz**
Utilice este tema para conectar auriculares, altavoces y micrófonos adicionales.
8. **Dispositvos de carga**
Si tiene instaladas baterías recargables, realice la recarga colocando el aparato en el cargador doble de mesa opcional .



Información en la pantalla de cristal líquido



Número	Símbolo	Explicación
1.	88	Muestra el número de canal seleccionado.
2.	VOL	Muestra el volumen de la radio si se lo aumenta o disminuye.
3.		Muestra cuando está activado el sistema de bloqueo de teclas
4.	88	Muestra el número del código CTCSS seleccionado.
5.	APO	Indica que el Modo de Apagado Automático se encuentra activado.
6.		Aparece cuando su radio está realizando una transmisión o se configura la función CALL.
		Aparece cuando su radio está recibiendo una señal.
7.	SCAN	Indica cuando está activado el modo de escaneado.
8.	VOX	Aparece cuando el modo de detección de voces está activado.
9.	♫	Se exhibe cuando la función de tono del teclado está activada.
10.	♩	Indica que el modo Beep Roger está activado.
11.		Indica el nivel de la batería. El símbolo se muestra intermitente cuando el nivel de carga de batería es bajo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y CUIDADO

Precauciones de seguridad

Sírvase tomar las siguientes precauciones de seguridad durante la configuración y utilización del producto.

· Panel LCD- El panel LCD está hecho de vidrio y puede romperse si el aparato recibe un golpe o se cae.

· Calentamiento de fuentes–Mantener el producto lejos de fuentes de calor como radiadores, estufas, calentadores y cualquier otro producto que genere calor.

· Agua y humedad–No utilizar el producto adentro o cerca del agua o en lugares muy húmedos como un baño.

Cuidados para este producto

Para asegurarse de recibir el máximo beneficio al utilizar este producto, por favor preste mucha atención a las siguiente pautas.

· Limpieza–Utilice una tela húmeda. No use artículos de limpieza líquidos, benceno, solvente o aerosoles.

· Reparación–No intente reparar el producto o modificar el sistema de circuitos. La unidad tiene alto voltaje peligroso en el interior. Contacte al vendedor minorista o al servicio técnico autorizado si el producto necesita ser reparado. Sólo use las piezas de recambio recomendadas por el fabricante.

· No raspe la pantalla de cristal líquido con objetos duros ya que puede dañarla.

Advertencia

· Para evitar riesgo de incendio o lesión, no intente cargar las baterías no recargables.

· Reemplace las baterías por las del mismo tipo o equivalentes a las recomendadas por el fabricante.

· Elimine las baterías viejas o defectuosas de manera inocua para el ambiente en conformidad con la legislación en vigencia.

· Mantener todo tipo de llamas, por ejemplo velas encendidas, lejos del aparato.

FUNCIONES BÁSICAS

Funcionamiento del Transceptor

1. Para comenzar a usar su radio, inserte tres pilas AAA o baterías recargables de NI-MH (ya cargadas) en el compartimiento de la batería, respetando las polaridades.
2. Presione el botón de encendido POWER ON/OFF.. Ajuste el volumen al nivel deseado.
3. Seleccione un canal o código CTCSS.
4. Pulse y mantenga pulsado el botón **PTT** (Push-To-Talk) y hable en el micrófono (MIC) para comenzar la transmisión. Luego aparecerá el siguiente ícono . Libere el botón **PTT** una vez finalizada la transmisión
5. El transceptor automáticamente ejecutará las transmisiones recibidas si no se mantiene sujeto el botón **PTT**.

NOTA: Sólo podrá comunicarse con otra radio que esté empleando el mismo canal o el mismo código CTCSS que su radio.

Función de llamado

Puede enviar un sonido de timbre a todas las radios sintonizadas en el mismo canal o código CTCSS que su radio. Para enviar un llamado, oprima rápidamente la tecla de **PTT** dos veces.

Uso del bloqueo de teclas

Puede bloquear los botones del walkie-talkie e impedir que se el aparato se active de manera accidental. Pulse y mantenga los botones **POWER** y **MENU** para activar o desactivar la función de bloqueo de teclas (Key Lock).

Función automática de supresión de ruidos

Su walkie-talkie tiene una función automática se supresión de ruidos, que significa que no oirá nada en un canal a menos que alguien esté transmitiendo cerca en el mismo canal. Puede apagar el supresor automático de ruidos para oír las transmisiones más débiles y distantes presionando y manteniendo **MENU** durante 2 segundos. Para activar la función nuevamente, presione y mantenga **MENU** durante 2 segundos

OPCIONES DEL MENÚ

Para acceder a las Opciones del Menú, pulse el botón MENU. El walkie-talkie alternará entre los siguientes configuraciones posibles.

Símbolo	Posición	Descripción
88	Canal	Selecciona el canal para la transmisión
88	CTCSS	Selecciona un código CTCSS para el canal actual
VOX	VOX	Activa/desactiva la transmisión activada por voz
♩	Roger Beep	Activa/desactiva la función de oír un sonido al finalizar la transmisión de una llamada recibida
♫	Tono del teclado	Activa/desactiva la función de oír un sonido al finalizar la transmisión de una llamada recibida
APO	Apagado automático	Activa/desactiva el apagado automático del aparato después de 2 horas de inactividad

NOTA: Cuando finalice la configuración del actual ajuste, presione **MENU** nuevamente para confirmar y seguir al siguiente ajuste. Para confirmar los cambios y abandonar las Opciones del Menú, presione **PTT**.

Selección de un canal

Seleccione entre los 8 canales del transceptor para comunicarse con otros. Para mantener una comunicación, el transmisor y el receptor deben estar en el mismo canal.

Escaneado

Cuando se encuentre seleccionando un canal, puede también activar la función de escaneado de canal al presionar y mantener ▲ o ▼. SCAN se exhibirá en el visor. Si se presenta una señal válida, el walkie-talkie se detendrá en el actual canal activo. Oprima un botón para configurarlo como su canal. Si no lo hace, el explorador inmediatamente buscará el siguiente canal si no se pulsa un botón dentro de los 5 segundos. Se detiene el proceso de escaneado al presionar la tecla **PTT** o **MENU** y abandona el menú. O presionando la tecla **MENÚ** se detiene la exploración y sigue al siguiente ajuste.

Selección de un código CTCSS (Frecuencias Privadas)

CTCSS es como tener un subcanal dentro de un canal, que le otorga mayor flexibilidad de comunicación. Le permite hablar y escuchar a otros transmisores SIEMPRE y CUANDO se encuentren en el mismo canal y código CTCSS. Existen 38 códigos CTCSS para elegir (ver apéndice).

Escaneado CTCSS

Puede activar la función de escaneado CTCSS al presionar y mantener ▲ o ▼. SCAN aparecerá en la pantalla. Si se presenta una señal válida, el walkie-talkie se detendrá en el actual canal CTCSS activo. Presione un botón para configurarlo como su canal CTCSS. Si no lo hace, el explorador inmediatamente buscará el próximo canal CTCSS si no se presiona un botón dentro de los 5 segundos. Durante la exploración, al presionar la tecla **PTT** o **MENU** detendrá el modo de escaneado y saldrá del menú. O al presionar la tecla **MENU** se detendrá la exploración e irá al próximo ajuste.

Ajuste VOX (Transmisión activada por voz)

Este ajuste detecta y transmite automáticamente su voz a través del canal seleccionado, sin necesidad de presionar y mantener **PPT.** Seleccione entre los 3 niveles de VOX presionando las teclas ▲ o ▼. El icono VOX se exhibe cuando la función se encuentra activada.

Símbolo LCD	Descripción
0	VOX desactivado
1	Baja sensibilidad- solo las voces lo suficientemente audibles se transmiten (útil para ambientes ruidosos)
2	Sensibilidad normal–ajuste ideal para la transmisión activada por voz
3	Alta Sensibilidad–todos los sonidos detec(incluidos los ruidos) son transmitidos.

Modo Recibido (Tono de Cambio)

Si el modo Recibido está activado, la parte receptora oirá un sonido cuando usted finalice la transmisión de un mensaje. De esta manera se evitan situaciones en las que los mensajes son finalizados anticipadamente porque la otra parte no sabe que la transmisión no ha terminado. Presione ▲ o ▼ para activar o desactivar la función Roger Beep . Se exhibirá el ícono si se encuentra activado.

Tono del teclado

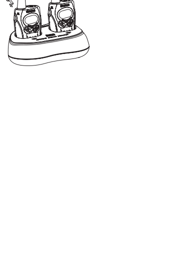
Si se activa la función Tono del teclado (Key tone) permite que el aparato realice un sonido si se presiona un botón. Presione ▲ o ▼ para activar o desactivar la función Tono del teclado. Se exhibirá el ícono '' si se activa.

Función APO (Apagado Automático)

Esta función permite el apagado automáticamente del aparato si no se lo utiliza durante 2 horas. Presione ▲ o ▼ para activar o desactivar la función de apagado automático (APO). Se exhibirá el ícono APO si se encuentra activado.

NOTA: Para reactivar el walkie-talkie después del apagado automático, apretar el botón PWR, simplemente.

CARGADOR DE BATERIA (opcional)



Puede cargar las baterías recargables Ni-MH sin quitar las baterías del compartimiento utilizando un cargador de mesa doble optativo que se vende por separado. Puede recargar hasta dos radios al mismo tiempo. Durante el proceso de carga en el cargador, la pantalla de cristal liquido se iluminará de color rojo. La carga completa demora entre 14 y 16 horas.

En el interior del compartimiento para baterías del walkie-talkie hay un interruptor de carga que permite la recarga de baterías. cuando se las coloca adentro del cargador. El interruptor debe ser colocado en 'ON' cuando se utilizan y recargan baterías recargables mediante el cargador. Si se utilizan baterías alcalinas, el interruptor debe ubicarse en la posición 'OFF'.

ADVERTENCIA: No coloque los walkie-talkie en el cargador cuando use baterías alcalinas.

PRECAUCIÓN: El cargador no se apaga automáticamente una vez finalizada la recarga de baterías. Por consiguiente, existe el peligro de sobrecarga que provoca una menor vida útil de las baterías.

APÉNDICE

Frecuencias del canal

Canal	Frecuencia (en MHz)	Canal	Frecuencia (en MHz)
01	446.00625	05	446.05625
02	446.01875	06	446.06875
03	446.03125	07	446.08125
04	446.04375	08	446.09375

CTCSS Privacy Codes

Canal	Frecuencia (en Hz)	Canal	Frecuencia (en Hz)	Canal	Frecuencia (en Hz)
01	67.0	14	107.2	27	167.9
02	71.9	15	110.9	28	173.8
03	74.4	16	114.8	29	179.9
04	77.0	17	118.8	30	186.2
05	79.7	18	123.0	31	192.8
06	82.5	19	127.3	32	203.5
07	85.4	20	131.8	33	210.7
08	88.5	21	136.5	34	218.1
09	91.5	22	141.3	35	225.7
10	94.8	23	146.2	36	233.6
11	97.4	24	151.4	37	241.8
12	100.0	25	156.7	38	250.3
13	103.5	26	162.2		

ESPECIFICACIONES

Frecuencia RX .... **.446.00625-446.09375 MHz**
Canales **8**
Tipo de modulación .... **FM**
Impedancia de la antena .... **50 Ohmios**
Micrófono .... **tipo de condensador**
Alimentación .... **3 pilas alcalinas AAA**
Sensibilidad a 12dB Sinad .... **.0,5µV**
Rechazo de canal adyacente **55dB**
Suspensión de audio .... **Automático**
Potencia de salida de audio .... **100mW @ 8 Ohm**
Distorsión de audio 7%
Potencia de Salida de RF. .... **500 mW ERP @4.5VDC**
Emisiones armónicas .... **superior a 63dB**
Dimensiones (AAP) .... **87×54×36mm**
Peso (sin pilas). **74g**

RECURSOS ADICIONALES

Visite nuestro sitio web (www.oregonscientific.com) para obtener más información acerca de su transceptor y otros productos Oregon Scientific™ como cámaras digitales, organizadores portátiles, relojes alarmas y estaciones meteorológicas. El sitio web también incluye información de contacto con nuestro departamento de servicio de clientes , en caso de que necesite contactarse con nosotros.

Français

Manuel de l'utilisateur

TP-329

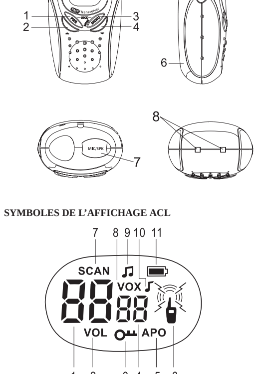
INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi le TP329 de Oregon Scientific[MD] comme votre produit préféré. Ce produit est un émetteur/récepteur radio portatif facile à utiliser. Vous pouvez l'employer pour communiquer avec votre famille et vos amis dans les centres d'achats, les parcs d'attractions ou même lors d'evenements sportifs!

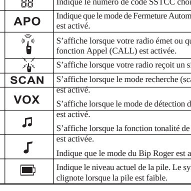
L'émetteur/récepteur possède 8 canaux et 38 codes SSTCC (Système de Suppression de bruit par Tonalité Codifiée Continue). Si quelqu'un d'autre utilise le même canal que le vôtre et que vous ne voulez pas entendre cette personne, vous pouvez choisir un autre canal ou utiliser la caractéristique SSTCC. Vous pouvez parler avec une personne qui possède un émetteur/récepteur identique si vous êtes tous les deux réglés sur le même canal et/ou sur le même code SSTCC.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

1. **Bouton marche/arrêt (PWR)**
Appuyez et tenez le bouton marche/ arrêt pendant deux secondes pour ouvrir/ fermer l'émetteur/récepteur.
2. **Bouton ▲**
Le bouton Hausse est utilisé pour augmenter d'un cran le volume et les réglages.
3. **Bouton du MENU**
a) Appuyez sur MENU pour entrer dans le mode de fonctions du Menu.
b) Appuyez et tenez MENU pendant deux secondes pour désactiver la suppression de bruit sur le canal actuel.
4. **Bouton ▼**
Le bouton Baisse est utilisé pour augmenter d'un cran le volume et les réglages.
5. **Bouton Appuyez Pour Parler**
Pour parler, appuyez et tenez le bouton PTT (Push To Talk), puis parlez dans le microphone pour émettre.
6. **Compartiment pour piles**
Votre émetteur/récepteur utilise trois (3) piles alcalines AAA pour fonctionner.
7. **Plot pour Microphone/haut-parleur externe**
Branchez les microphones, les haut-parleurs ou les écouteurs optionnels dans ce plot.
8. **Contacts de Recharge**
Si des piles Ni-MH sont installées, déposez l'appareil sur le support optionnel à 2 sections du chargeur pour recharger.



SYMBOLES DE L'AFFICHAGE ACL



Numéro	Symbole	Explication
1.	88	Indique le numéro du canal choisi.
2.	VOL	S'affiche lorsque le volume du radio est ajusté à la hausse ou à la baisse.
3.		S'affiche lorsque le verrou de clés est activé.
4.	88	Indique le numéro de code SSTCC choisi.
5.	APO	Indique que le mode de Fermeture Automatique est activé.
6.		S'affiche lorsque votre radio émet ou que la fonction Appel (CALL) est activée.
		S'affiche lorsque votre radio reçoit un signal.
7.	SCAN	S'affiche lorsque le mode recherche (scan) est activé.
8.	VOX	S'affiche lorsque le mode de détection de voix est activé.
9.	♫	S'affiche lorsque la fonction tonalité de clé est activée.
10.	♩	Indique que le mode du Bip Roger est activé.
11.		Indique le niveau actuel de la pile. Le symbole clignote lorsque la pile est faible.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET D'ENTRETIEN

Précautions de sécurité

Veuillez S.V.P. observer les précautions de sécurité suivantes lorsque vous réglez et utilisez ce produit.

· Affichage LCD – L'affichage LCD est fait de verre et il peut se briser si on échappe ou on frappe l'appareil.

· Sources de chaleur – Conservez le produit éloigné des sources de chaleur telles que les radiateurs, les poêles, les appareils de chauffage et les autres appareils produisant de la chaleur.

· Eau et humidité – N'utilisez pas le produit sous l'eau ou près de l'eau ou dans des environnements de haute humidité tels que les salles de bain.

Les soins pour ce produit

Dans le but de vous assurer que vous retirerez le maximum de plaisir à utiliser ce produit, veuillez S.V.P. observer les grandes lignes suivantes :

· Nettoyage – Utilisez un linge humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage liquides, de benzène, de diluant ou d'aérosols.

· Réparation – N'essayez pas de réparer le produit ou d'en modifier le circuit par vous-même. Des tensions dangereusement hautes sont présentes à l'intérieur de l'appareil. Communiquez avec le détaillant ou un réparateur qualifié si le produit nécessite une réparation. Utilisez seulement des pièces de remplacement qui sont recommandées par le fabricant.

· Ne grattez pas l'affichage LCD avec des objets durs car cela pourrait causer des dommages.

Prudence

· Dans le but d'éviter les risques d'incendie ou de blessures, n'essayez pas de recharger des piles non-rechargeables.

· Remplacez les piles seulement avec un type identique ou équivalent recommandé par le fabricant.

· Veuillez S.V.P. jeter les piles vieilles ou défectueuses d'une façon favorable pour l'environnement en conformité avec les lois pertinentes.

Ne placez aucune flamme vive près de l'appareil telle que des chandelles allumées.

FONCTIONS DE BASE

Fonctionnement de l'émetteur/récepteur

1. Pour démarrer l'utilisation de votre radio, insérez trois piles rechargeables AAA ou Ni-MH (chargées précédemment) dans le compartiment de piles en respectant les polarités.
2. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (On/Off) pour allumer la radio. Réglez le volume au niveau désiré.
3. Choisissez un canal et/ou un code SSTCC.
4. Appuyez et tenez le bouton **PTT** (Appuyez pour Parler) et parlez dans le microphone pour émettre. L'icône va alors apparaître. Lorsque vous avez terminé votre transmission, relâchez le bouton **PTT.**
5. L'émetteur/récepteur va faire entendre automatiquement les transmis sions reçues si le bouton **PTT** n'est pas enfoncé.

NOTE: Vous pouvez communiquer seulement avec un autre radio qui utilise le même canal et/ou le même code SSTCC que votre radio.

Fonction d'Appel

Vous pouvez émettre un signal de sonnerie à tous les radios réglés sur le même canal et/ou sur le même code SSTCC que votre radio. Pour émettre un appel, appuyez rapidement deux fois sur la clé **PTT**.

Utilisation du verrou de clés

Vous pouvez verrouiller les boutons de l'émetteur/récepteur pour éviter d'activer accidentellement l'appareil. Appuyez et tenez les boutons **POWER** et **MENU** pour activer ou désactiver le verrou de clés.

Fonction suppression automatique de bruit

Votre émetteur/récepteur PMR possède une fonction de suppression automatique de bruit, ce qui signifie que vous n'entendrez rien sur un canal à moins que quelqu'un ne transmette à proximité sur le même canal. Vous pouvez désactiver la suppression automatique de bruit pour entendre les transmissions plus faibles et plus distancées en appuyant et en tenant **MENU** pendant 2 secondes. Pour réactiver la fonction à nouveau, appuyez et tenez **MENU** pendant 2 secondes.

OPTIONS DU MENU

Pour accéder aux options du Menu, appuyez sur le bouton MENU. L'émetteur/récepteur va alors permettre d'alterner entre les réglages ajustables suivants.

Symbole	Réglage	Description
88	Canal	Sélectionne le canal de transmission
88	SSTCC	Sélectionne le code SSTCC du canal actuel
VOX	VOX	Active/désactive la transmission activée par la voix
♩	Bip Roger	Active/désactive le Bip entendu à la fin de la réception d'une transmission
♫	Tonalité de clé	Active/désactive le Bip lorsqu'une clé est enfoncée sur l'émetteur/récepteur
APO	Fermeture automatique	Active/désactive la fermeture automatique lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant 2 heures.

NOTE: Lorsque vous avez fini de configurer le réglage actuel, appuyez à nouveau sur **MENU** pour confirmer et aller au prochain réglage. Pour confirmer les changements et quitter les options du Menu, appuyez sur **PTT**.

Sélection d'un canal

Choisissez entre les huit canaux utilisables de l'émetteur/récepteur pour communiquer avec les autres. Pour transmettre, l'émetteur et le récepteur doivent être sur le même canal.

Balayage

Lorsque vous sélectionnez un canal, vous pouvez aussi activer la fonction de balayage de canaux en appuyant et en tenant ▲ or ▼. SCAN sera affiché sur l'écran. Si un signal valable est présent, l'émetteur/récepteur va faire une pause sur le canal actif actuel. Appuyez sur un bouton pour sélectionner ce canal. Sinon, le mode balayage va immédiatement chercher le canal suivant si aucun bouton n'est activé pendant 5 secondes. Pendant le balayage, le fait d'appuyer sur la clé **PTT** ou **MENU** va arrêter le mode de balayage et sortir du menu, ou si vous appuyez sur la clé **MENU**, le balayage va s'arrêter et vous passerez au réglage suivant.

Sélection d'un code SSTCC

Le SSTCC est comme posséder un sous-canal à même un canal, et vous donne une plus grande flexibilité de communication. Il vous permet d'écouter et de parler sur les autres émetteurs réglés sur le même canal et le même code SSTCC en même temps. Il y a 38 codes SSTCC sélectionnables. (voir l'annexe).

Balayage du SSTCC

Vous pouvez aussi activer la fonction de balayage SSTCC en appuyant et en tenant ▲ or ▼. SCAN sera affiché sur l'écran. Si un signal valable est présent, l'émetteur/récepteur va faire une pause sur le canal actif actuel SSTCC. Appuyez sur un bouton pour sélectionner ce canal SSTCC. Sinon, le mode balayage va immédiatement chercher le canal suivant si aucun bouton n'est activé pendant 5 secondes. Pendant le balayage, le fait d'appuyer sur la clé **PTT** ou **MENU** va arrêter le mode de balayage et sortir du menu, ou si vous appuyez sur la clé **MENU**, le balayage va s'arrêter et vous passerez au réglage suivant.

Réglage du VOX

Ce réglage décèle et émet votre voix sur le canal sélectionné, sans avoir besoin d'appuyer et de tenir **PTT**. Choisissez entre 3 niveaux de VOX en appuyant sur la clé ▲ ou ▼. L'icône VOX est affiché lorsque cette fonction est activée.

Symbole ACL	Description
0	VOX désactivé
1	Faible sensitivité – seulement les voix fortes audibles sont émises (utile dans les environnements bruyants)
2	Sensibilité normale – réglage idéal pour une émission activée par la voix
3	Haute sensibilité – tous les sons perceptibles (incluant les bruits) sont émis.

Mode du Bip Roger

Si le Bip Roger est activé, la personne qui reçoit va entendre une tonalité de Bip lorsque vous finissez d'émettre un message. Cela évite les situations où vos messages sont interrompus parce que l'autre personne n'est pas consciente que la transmission n'est pas terminée. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour activer ou désactiver le mode du Bip Roger. L'icône sera affiché sur activation.

Tonalité de clé

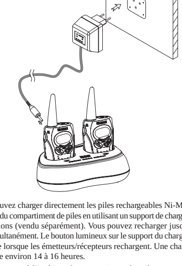
La fonction Tonalité de clé, si activée, entraîne que l'appareil va faire entendre un Bip à chaque fois qu'un bouton est enfoncé. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour activer ou désactiver la fonction tonalité de clé. L'icône '' sera affiché sur activation.

Fonction APO (Fermeture automatique)

Cette fonction permet à votre émetteur/récepteur de se fermer automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant 2 heures. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour activer ou désactiver la fonction APO. L'icône APO sera affiché sur activation.

NOTE: Pour réactiver l'émetteur/récepteur après une fermeture automatique, presser le bouton PWR, tout simplement.

CONTACTS DE CHARGE (OPTIONNELS)



Vous pouvez charger directement les piles rechargeables Ni-MH sans sortir les piles du compartiment de piles en utilisant un support de chargeur optionnel à 2 sections (vendu séparément). Vous pouvez recharger jusqu'à deux radios simultanément. Le bouton lumineux sur le support du chargeur va passer au rouge lorsque les émetteurs/récepteurs rechargent. Une charge complète necessite environ 14 à 16 heures.

Vous trouverez, à l'intérieur du compartiment des piles, un commutateur de charge qui active la recharge des piles. Quand l'appareil est placé sur le support, le commutateur doit être réglé à 'ON' lorsque des piles rechargeables sont utilisées et rechargées en utilisant le support. Si des piles alcalines sont utilisées, le commutateur devrait être placé à 'OFF'.

AVERTISSEMENT: Ne placez pas les émetteurs/ récepteurs dans le chargeur lorsque vous utilisez des piles alcalines.

ATTENTION : Le chargeur ne s'arrête pas automatiquement après que les piles aient été complètement rechargées. De ce fait, il existe un danger de surcharge, qui pourrait fortement écourter la durée de vie des piles.

ANNEXE

Fréquences des canaux

Canal	Fréquence (en MHz)	Canal	Fréquence (en MHz)
01	446.00625	05	446.05625
02	446.01875	06	446.06875
03	446.03125	07	446.08125
04	446.04375	08	446.09375

Codes secrets SSTCC

Canal	Fréquence (en Hz)	Canal	Fréquence (en Hz)	Canal	Fréquence (en Hz)
01	67.0	14	107.2	27	167.9
02	71.9	15	110.9	28	173.8
03	74.4	16	114.8	29	179.9
04	77.0	17	118.8	30	186.2
05	79.7	18	123.0	31	192.8
06	82.5	19	127.3	32	203.5
07	85.4	20	131.8	33	210.7
08	88.5	21	136.5	34	218.1
09	91.5	22	141.3	35	225.7
10	94.8	23	146.2	36	233.6
11	97.4	24	151.4	37	241.8
12	100.0	25	156.7	38	250.3
13	103.5	26	162.2		

SPÉCIFICATIONS

Fréquence RX. .... **446.00625-446.09375 MHz**
Canaux.. .... **8**
Type de modulation .... **FM**
Impédance de l'antenne ....**50 Ohms**
Microphone .... **type condensateur**
Alimentation de puissance. .... **3 × AAA Alcaline**
Sensibilité à 12dB Sinad **0.5µV**
Rejet du canal adjacent **55dB**
Suppression Audio. .... **Auto**
Puissance de sortie Audio.. .... **100mW @ 8 Ohms**
Distorsion Audio. **7%**
Puissance de sortie RF. .... **500 mW ERP @4.5VCC**
Émissions harmoniques .... **plus que 63dB**
Dimensions (HLP) .... **87×54×36mm**
Poids (sans les piles) **74g**

ADDITIONAL RESOURCES

Visitez notre site web (www.oregonscientific.com) pour en savoir plus sur votre émetteur/récepteur et d'autres produits Oregon Scientific[MD] tel que les caméras numériques, les organisateurs portatifs, les radios-réveil et les stations météorologiques. Le site web renferme aussi de l'information pour communiquer avec notre département de service à la clientèle, dans le cas où vous auriez besoin de nous rejoindre.

Italiano

Manuale dell'utente

TP-329

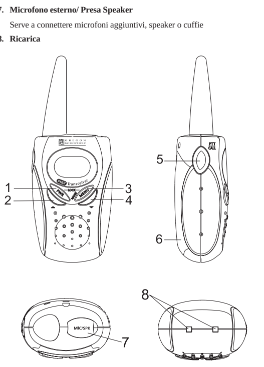
INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per avere scelto Oregon Scientific TP329. Questo prodotto è un radio ricetrasmettitore portatile bidirezionale molto semplice da usare. Potete usarlo per contattare i vostri familiari e gli amici mentre fate shopping, al parco divertimenti o persino durante competizioni sportive!

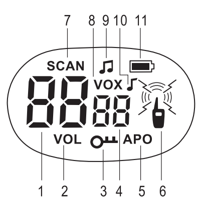
Il radio ricetrasmettitore ha 8 canali e 38 modalità CTCSS . Se qualcun altro sta usando il vostro stesso canale e non volete ascoltare, potete selezionare un altro canale o usare la modalità CTCSS. Potete parlare con una persona che ha lo stesso radio ricetrasmettitore se siete entrambi sintonizzati sullo stesso canale e/o sul medesimo codice CTCSS.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

1. **Pulsante PWR**
   Premere e tenere premuto il pulsante di accensione PWR per due secondi per attivare/disattivare il radio rice trasmettitore
2. **Pulsante ▲**
   Questo pulsante serve per aumentare il volume e scorrere le funzioni verso l'alto.
3. **Pulsante MENU**
   a) Premere MENU per accedere al menu Funzioni
   b) Premere e tenere premuto MENU per due secondi per disattivare la funzione di auto-disattivazione del canale corrente.
4. **Pulsante ▼**
   Questo pulsante serve ad abbassare il volume e scorrere le funzioni verso il basso.
5. **Pulsante per parlare (Push-To-Talk)**
   Per parlare premere e tenere premuto il pulsante PTT (premere per parlare), poi parlare nel microfono
6. **Vano batterie**
   Il vostro radiotrasmettitore usa tre batterie Alcaline.
7. **Microfono esterno/ Presa Speaker**
   Serve a connettere microfoni aggiuntivi, speaker o cuffie
8. **Ricarica**



SIMBOLI DISPLY LCD



Numero	Simbolo	Spiegazione
1.	88	Indica il canale selezionato
2.	VOL	Indica quando si alza o si abbassa il volume della radio
3.	⚷	Indica quando è attiva la funzione di blocco
4.	88	Indica il numero del codice CTCSS selezionato
5.	APO	Indica che la modalità di spegnimento automatico è attiva.
6.		Indica che la radio sta trasmettendo o che è attiva la funzione di chiamata
		La radio sta ricevendo un segnale
7.	SCAN	Indica che la modalità di scansione è attiva
8.	VOX	Indica che la modalità di riconoscimento vocale VOX è attiva
9.	♫	Indica che la modalità toni tasti è attiva
10.	♪	Indica che la modalità Roger Beep è attiva
11.	▭	Indica il livello di carica della batteria. Quando la carica sta per esaurirsi il simbolo lampeggia

SICUREZZA E MANUTENZIONE

Precauzioni di sicurezza

E' importante osservare le seguenti precauzioni di sicurezza durante la messa in funzione e l'uso di questo prodotto.

· Display LCD – Il Display LCD è di vetro e potrebbe rompersi se cade o se viene urtato.
· Fonti di calore – tenere il prodotto lontano da fonti di calore quali radiatori, stufe, caldaie, e altri generatori di calore.
· Acqua e umidità – Non usare il prodotto nelle vicinanze di acqua o in luoghi molto umidi come le stanze da bagno.

Manutenzione del prodotto

Per sfruttare al massimo le caratteristiche di questo prodotto, seguite le seguenti indicazioni:

· Pulizia – Usare un panno umido. Non usare detersivi liquidi, benzene, diluenti o solventi.
· Riparazioni – Non cercate di riparare il prodotto o modificare il circuito da soli. L'unità contiene alti voltaggi molto pericolosi. Contattate il rivenditore o contattate al numero 199112277 il Centro Assistenza se il prodotto necessita di riparazioni. Usate solo pezzi di ricambio raccomandati dal fabbricante.
· Non graffiare lo schermo LCD.

Sicurezza

· Per evitare rischi di incendio o di ferirsi, non cercare di caricare batterie non ricaricabili
· Sostituire le batterie soltanto con il tipo raccomandato dal fabbricante o con un tipo equivalente.
· Gettare le batterie vecchie o difettose nei contenitori appositi a salvaguardia dell'ambiente, in accordo con la legislazione vigente.
· Non avvicinare fiamme all'apparecchio, come ad esempio candele.

FUNZIONI DI BASE

Mettere in funzione il radio ricetrasmettitore

1. Per cominciare ad usare la vostra radio, inserire tre batterie AAA o Ni-Mh ricaricabili (precedentemente caricate) nel vano batterie facendo attenzione alla polarità.
2. Premere il pulsante On/Off per accendere la radio. Regolare il volume al livello desiderato.
3. Selezionare un canale o un codice CTCSS.
4. Premere e tenere premuto il pulsante **PTT** e parlare nel microfono per trasmettere, apparirà la relativa icona . Quando si termina la trasmissione rilasciare il pulsante **PTT**.
5. La radio rice trasmittente emetterà automaticamente le trasmissioni ricevute se non si tiene premuto il pulsante **PTT**.

IMPORTANTE: Potrete comunicare soltanto con un' altra radio che usa lo stesso canale e/o lo stesso codice CTCSS usato dalla vostra radio.

Funzione di chiamata

Potete mandare un suono a tutte le radio sintonizzate sullo stesso canale e/o sullo stesso codice CTCSS della vostra radio. Per inviare tale richiamo premere due volte il pulsante **PTT**

Uso della funzione LOCK

Potete bloccare i pulsanti del radio ricetrasmettitore per evitare di azionare accidentalmente il dispositivo. Premere e tenere premuti i pulsanti POWER e MENU per attivare o disattivare la funzione

Funzione Esclusione Automatica

Il vostro radio ricetrasmettitore PMR ha una funzione di auto-esclusione. Questo significa che non sentirete niente su un canale a meno che qualcuno nelle vicinanze non stia trasmettendo sullo stesso canale. Potete spegnere il pulsante di auto-esclusione per sentire trasmissioni deboli e lontane premendo e tenendo premuto il pulsante MENU per due secondi. Per riattivare la funzione premere e tenere premuto MENU per due secondi.

MENU OPZIONI

Per accedere al Menu Opzioni, premere il pulsante MENU.

Il radiotrasmettitore sceglierà tra le seguenti configurazioni possibili.

Simbolo	Setting	Descrizione
88	Canale.	Seleziona il canale di trasmissione
88	CTCSS.	Seleziona un codice CTCSS per il canale corrente
VOX	VOX.	Attiva/disattiva la trasmissione a vocale
♪	Roger Beep.	Attiva/disattiva il suono emesso al termine del ricevimento di una trasmissione
♫	Tono tasti.	Attiva/disattiva il suono emesso quando si preme un tasto.
APO	Spegnimento automatico.	Attiva/disattiva lo spegnimento automatico quando il radio ricetrasmettitore non viene usato per più di due ore.

IMPORTANTE: Quando si è finita l'installazione corrente, premere di nuovo MENU e proseguire con la configurazione successiva. Per confermare i cambiamenti ma abbandonare il Menu Opzioni, premere PTT.

Selezionare un Canale

Scegliere tra gli otto canali del radio ricetrasmettitore quello che volete usare per comunicare. Per trasmettere, il trasmittente ed il ricevente devono usare lo stesso canale.

Sintonizzazione di un canale

Quando si sceglie un canale, si può attivare la scansione del canale premendo e tenendo premuti pulsanti ▲ o ▼ Il display mostrerà la parola **SCAN**. Se c'è un segnale valido, il radiotrasmettitore si fermerà sul canale corrente. Premere un pulsante per fermare la scansione. Se non viene premuto alcun pulsante entro 5 secondi, la modalità di scansione ricercherà automaticamente il canale più vicino. Se si premono i pulsanti **PTT** o **MENU** la scansione si ferma. Premendo **MENU** si blocca la scansione e si procedere alla sintonizzazione successiva.

Selezionare un codice CTCSS

Il codice CTCSS opera come sottocanale del canale principale, dando maggiore comunicazione e possibilità di scegliere . Permette di parlare e ascoltare altri trasmettitori sintonizzati sullo stesso canale e sullo stesso codice CTCSS. Si può scegliere tra 38 codici CTCSS (vedere Appendice)

Scansione del CTCSS

La funzione si scansione CTCSS può essere attivata anche premendo e tenendo premuto ▲ o ▼. Sul display apparirà la parola **SCAN**. Se c'è un segnale valido, il ricevitore si può fermare sul quel canale CTCSS. Premere un pulsante per impostarlo come il vostro canale CTCSS, altrimenti, se non viene premuto alcun pulsante entro 5 secondi, la modalità di scansione ricercherà immediatamente il canale CTCSS più vicino. Se si premono i pulsanti **PTT** o **MENU** durante la scansione, questa si bloccherà immediatamente e si uscirà dal menu. Premendo **MENU** la scansione si blocca e si procede alla sintonizzazione successiva.

Attivazione vocale della trasmissione VOX

Questa funzione permette di trasmette la vostra voce direttamente attraverso il canale selezionato, senza dover premere il tasto PPT. Selezionate tra tre livelli di sensibilità di VOX premendo i tasti ▲ o ▼. L'icona **VOX** apparirà sullo schermo quando la funzione è attiva.

Simboli LCD	Descrizione
0	Funzione VOX disattivata
1	Bassa sensibilità – vengono trasmesse solo voci udibili distintamente (utile per ambienti rumorosi)
2	Sensibilità normale – sintonia ideale per la trasmissione a voce attivata.
3	Sensibilità alta – Vengono trasmessi tutti i suoni che si distinguono (inclusi i rumori)

Modalità Roger Beep

Se è attiva la modalità Roger Beep, il ricevente sentirà un suono alla fine della trasmissione. Questo evita interruzioni di messaggi quando il ricevente non sa se la trasmissione è terminata. Premere ▲ o ▼ per attivare e disattivare la funzione Roger Beep. Se la funzione è attiva apparirà l'icona ♪.

Tono tasti

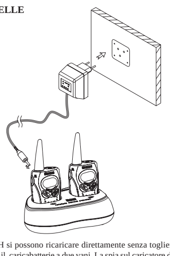
Quando la funzione tono tasti è attiva, l'unità emette un bip ogni volta che viene premuto un tasto. Premere ▲ o ▼ per attivare o disattivare la funzione toni tasti. Se la funzione è attiva apparirà l'icona '♫'.

Funzione APO (Spengimento automatico)

Questa funzione permette al radio ricetrasmettitore di spengersi automaticamente se non viene usato l per 2 ore. Premere i tasti ▲ o ▼ per attivare o disattivare la funzione APO. L'icona **APO** apparirà quando la funzione è attiva.

IMPORTANTE. Per riattivare il radio ricetrasmettitore dopo lo spegnimento automatico, semplicemente premere il bottone PWR.

RICARICA DELLE BATTERIE



Le batterie NI-MH si possono ricaricare direttamente senza toglierle dal loro vano. Usando il caricabatterie a due vani. La spia sul caricatore diventa rosso quando il radiotrasmettitore si sta caricando. Una ricarica completa richiede circa 14 / 16 ore.

Nel vano batterie del radiotrasmettitore c'e un interruttore che rende possibile la ricarica, quando viene posto nel vano . L'interruttore deve trovarsi in posizione ON quando si usano batterie ricaricabili che vengono ricaricate usando il dispositivo. Se si usano batterie alcaline l'interruttore deve essere posizionato su OFFper evitare esplosioni.

ATTENZIONE!!: Non mettere il radio ricetrasmettitore nel caricabatteria quando si usano batterie alcaline.

ATTENZIONE: Il ricaricatore non si spenge automaticamente quando le batterie si sono caricate completamente, quindi c'è pericolo di sovraccarico, che potrebbe accorciare la vita delle batterie.

APPENDICE

Frequenze dei Canali

Canale	Frequenza (in MHz)	Canale	Frequenza (in MHz)
01	446.00625	05	446.05625
02	446.01875	06	446.06875
03	446.03125	07	446.08125
04	446.04375	08	446.09375

Codici Privati CTCSS

Canale	Frequenza (in Hz)	Canale	Frequenza (in Hz)	Canale	Frequenza (in Hz)
01	67.0	14	107.2	27	167.9
02	71.9	15	110.9	28	173.8
03	74.4	16	114.8	29	179.9
04	77.0	17	118.8	30	186.2
05	79.7	18	123.0	31	192.8
06	82.5	19	127.3	32	203.5
07	85.4	20	131.8	33	210.7
08	88.5	21	136.5	34	218.1
09	91.5	22	141.3	35	225.7
10	94.8	23	146.2	36	233.6
11	97.4	24	151.4	37	241.8
12	100.0	25	156.7	38	250.3
13	103.5	26	162.2		

CARATTERISTICHE TECNICHE

Frequenza RX .... **446.00625-446.09375 MHz**
Canali **8**
Tipo Modulazione .... **FM**
Impedenza dell'antenna ....**50 Ohm**
Microfono .... **tipo condenser**
Alimentazione .... **3 × AAA**
Sensibilità a 12 dB. **0.5µV**
Ricezione Canale Adiacente **55dB**
Audio Squelch .... **Auto**
Potenza audio in uscita. .... **100mW @ 8 Ohm**
Distorsione Audio **7%**
Potenza RF .... **500 mW ERP @4.5VDC**
Emissioni Armoniche .... **superiori a 63dB**
Dimensione (ALP) .... **87×54×36mm**
Peso (Senza batterie) **74g**

INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI

Visitate il nostro sito web (www.oregonscientific.it) per saperne di più sul vostro radio ricetrasmettitore e su altri prodotti Oregon Scientific, quali fotocamere digitali, agende portatili, sveglie e barometri.Chiamate il numero unico 199112277 per avere informazioni sulla gamma prodotti Oregon Scientific e per conoscere i rivenditori più vicini a casa vostra.

Le specifiche tecniche riportate su questo manuale sono soggette a variazioni senza alcun preavviso

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

TP-329

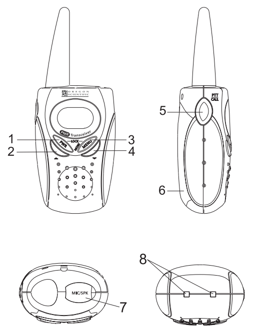
INTRODUCTIE

Bedankt voor het selecteren van een Oregon Scientific™ TP329. Dit is een draagbare, gemakkelijk te gebruiken, tweerichtingsradio. U kunt het gebruiken om met uw familie en vrienden te communiceren in winkelcentra, pretparken, of zelfs op sport evenementen!

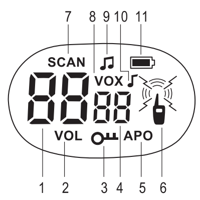
Uw radio beschikt over 8 kanalen en 38 verschillende CTCSS (Ononderbroken Toon Gecodeerd Geluidsonderdruk Systeem) codes. Indien iemand anders hetzelfde kanaal als u gebruikt, en u wilt deze persoon niet horen, kunt u een ander kanaal selecteren of van de CTCSS functie gebruik maken. U kunt communiceren met een persoon die dezelfde radio heeft als beide radio's op hetzelfde kanaal en CTCSS codes afgestemd staan.

KNOPPEN FUNCTIES

1. **Stroom Aan/Uit knop (PWR knop)**
   Houdt de PWR knop voor twee seconden ingedrukt om de radio aan/uit te zetten.
2. ▲ knop
   De UP knop wordt gebruikt om het geluid en instellingen één stap te verhogen.
3. **MENU knop**
   a) Druk op MENU om naar de Menu Functie stand te gaan.
   b) Houdt MENU voor 2 seconden ingedrukt om de Automatische Geluidsonderdruk voor het huidige kanaal uit te schakelen.
4. **▼ knop**
   De Down knop wordt gebruikt om het geluid en instellingen één stap te verlagen.
5. **Push-To-Talk knop**
   Om te spreken, houdt de PTT (Push-To-Talk) knop ingedrukt, en spreek in de MIC om te verzenden.
6. **Batterijvakje**
   Uw verzendapparatuur gebruikt drie (3) AAA Alkalische batterijen.
7. **Externe Microfoon/Luidspreker Aansluiting**
   Sluit optionele microfoons, luidsprekers of koptelefoons hier aan.
8. **Oplaad Contacten**
   Indien Ni-MH oplaadbare batterijen zijn geïnstalleerd, plaats het apparaat op de optionele 2-delige Oplader om het op te laden.



LCD SCHERM TEKENS



Nummer	Teken	Verklaring
1.	88	Geeft het geselecteerde kanaalnummer weer.
2.	VOL	Is zichtbaar wanneer het volume van de radio verhoogd of verlaagd wordt.
3.	⚷	Is zichtbaar wanneer de Knoppen Slot functie geactiveerd is.
4.	88	Geeft het geselecteerde CTCSS codenummer weer.
5.	APO	Geeft aan dat de Automatische Stroom Uit stand geactiveerd is.
6.		Is zichtbaar wanneer uw radio aan het uitzenden is of de CALL functie aan staat.
		Is zichtbaar wanneer de radio een signaal ontvangt.
7.	SCAN	Geeft aan dat de zoek stand geactiveerd is.
8.	VOX	Is zichtbaar wanneer de stem ontdekking stand geactiveerd is.
9.	♫	Is zichtbaar wanneer de knoppen toon functie geactiveerd is.
10.	♪	Geeft aan dat de Ontvangst Pieptoon stand geactiveerd is.
11.	▭	Geeft huidig batterij niveau weer. Het teken knippert wanneer de batterijen bijna leeg zijn.

VEILIGHEIDS- EN BEHANDELINGSINSTRUCTIES

Veiligheidsmaatregelen

Houdt de volgende veiligheidsmaatregelen in acht wanneer u dit product instelt of gebruikt.

· LCD scherm – Het LCD scherm is gemaakt van glas, en kan breken indien het apparaat valt of samengedrukt wordt.
· Warmtebronnen – Houdt het apparaat uit de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, fornuizen, verwarmingen, en andere warmte verwekkende producten.
· Water en vochtigheid – Gebruik het apparaat niet in of nabij water of gebieden met hoge luchtvochtigheid zoals een badkamer.

Zorg voor het product

Om te verzekeren dat u maximaal kunt profiteren van dit product, moeten de volgende richtlijnen in acht genomen worden.

· Schoonmaken – Gebruik een vochtige doek. Gebruik geen vloeibare schoonmaakmiddelen, benzine, verdunner of spuitbussen.
· Reparatie – Probeer het apparaat niet zelf te repareren en wijzig de elektrische kringloop niet. Er bevind zich gevaarlijke hoge spanning in het apparaat. Neem contact op met uw winkelier of bekwaam reparateur indien het apparaat onderhoud nodig heeft. Gebruik uitsluitend vervangingsonderdelen die door uw winkelier aanbevolen worden.
· Wrijf geen harde voorwerpen tegen het LCD scherm, dit kan schade veroorzaken.

Waarschuwing

· Om brandgevaar of verwondingen te voorkomen, probeer geen niet-oplaadbare batterijen op te laden.
· Vervang batterijen uitsluiten met batterijen van dezelfde soort of een soort dat is aanbevolen wordt door uw verkoper.
· Gooi oude of defecte batterijen op een milieuvriendelijke manier weg in overeenstemming met relevante regelgeving.
· Open vuren, zoals aangestoken kaarzen, moeten niet in de buurt van het apparaat geplaatst worden.

ALGEMENE FUNCTIES

Gebruik van de uitzendapparatuur

1. Om uw radio in gebruik te nemen, plaats drie AAA batterijen of NI-MH oplaadbare batterijen (opgeladen) in het batterijvakje. Let daarbij op de ligging van de polen.
2. Druk op de Power On/Off knop om de radio aan te zetten. Stel het volume af op het gewenste niveau.
3. Selecteer een kanaal en/of CTCSS code.
4. Houdt de PTT (Push-To-Talk) knop ingedrukt en spreek in de MIC om te verzenden. Het teken zal verschijnen. Wanneer u klaar bent met verzenden, laat de PTT knop los.
5. De radio zal automatisch ontvangen uitzendingen laten horen als de PTT knop niet ingedrukt gehouden wordt.

OPMERKING: U kunt uitsluitend communiceren met een andere radio die hetzelfde kanaal en/of dezelfde CTCSS code gebruikt als uw radio.

Oproep Functie

U kunt een bel geluid verzenden naar alle radio's die op hetzelfde kanaal en/of CTCSS code afgestemd zijn als uw radio. Om een bel geluid te verzenden, druk tweemaal kort op PTT.

Gebruik van het Knoppen Slot

U kunt de knoppen van de radio op slot zetten om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk aangezet wordt. Houdt de **POWER** en **MENU** knoppen ingedrukt om de Knoppen Slot functie aan of uit te schakelen.

Automatische Geluidsonderdruk Functie

Uw PMR verzendapparatuur beschikt over een Automatische Geluidsonderdruk Functie, wat betekend dat u niets kunt horen, tenzij iemand bij u in de buurt op hetzelfde kanaal iets uitzend. U kunt de Automatische Geluidsonderdruk uitzetten om zachtere uitzendingen van verder weg te horen, door **MENU** voor 2 seconden ingedrukt te houden. Om de functie weer aan te zetten, houdt MENU voor 2 seconden ingedrukt.

MENU MOGELIJKHEDEN

Om naar de menu mogelijkheden te gaan, druk op de MENU knop. De radio zal dan tussen de volgende instellingen schakelen.

Teken	Instelling	Verklaring
88	Kanaal	Selecteert kanaal voor uitzending
88	CTCSS	Selecteert een CTCSS code voor het huidige kanaal
VOX	VOX	Schakelt stem-geactiveerde verzending aan/uit
♪	Ontvangst Pieptoon	Schakelt pieptoon hoorbaar na het ontvangen van een uitzending aan/uit
♫	Knoppen Toon	Schakelt pieptoon hoorbaar wanneer een knop op de radio wordt ingedrukt aan/uit
APO	Automatische Stoom-Uit	Schakelt automatische uitgaan nadat apparaat voor 2 uur niet gebruikt is aan/uit

OPMERKING: Wanneer u klaar bent met het configureren van de huidige instelling, druk nogmaals op **MENU** om te bevestigen en naar de volgende instelling te gaan. Om de veranderingen op te slaan maar de Menu Mogelijkheden te verlaten, druk op **PTT.**

Selecteren van een Kanaal

Kies één van de 8 kanalen van de radio om met andere te communiceren. Om te verzenden moeten de zender en ontvanger op hetzelfde kanaal afgestemd zijn.

Zoeken

Wanneer u een kanaal wilt selecteren kunt u ook een kanaal activeren door gebruik te maken van de kanaal zoek functie door ▲ of ▼ingedrukt te houden. **SCAN** zal op het beeldscherm zichtbaar worden. Indien een geldig signaal gelezen wordt, zal de radio op het huidige kanaal pauzeren. Druk op een knop om dit als uw kanaal in te stellen. Indien er binnen 5 seconden geen knop ingedrukt is zal er naar een nieuw kanaal gezocht worden. Druk tijdens het zoeken op de **PTT** of **MENU** knop om de zoek stand stop te zetten en het menu te verlaten. Door op de **MENU** knop te drukken zal het zoeken stoppen en zal er naar de volgende instelling gegaan worden.

Selecteren van een CTCSS code

De CTCSS lijkt op een onderkanaal binnen een al bestaand kanaal, en geeft u grotere communicatie flexibiliteit. Het laat u praten met en luisteren naar andere verzenders die afgesteld zijn op ZOWEL hetzelfde kanaal als CTCSS code. Er zijn 38 CTCSS codes om uit te kiezen (zie bijlage).

CTCSS Afzoeken

U kunt de CTCSS zoek functie activeren door ▲ of ▼ ingedrukt te houden. **SCAN** zal op het beeldscherm zichtbaar worden. Indien een geldig signaal gelezen wordt, zal de radio op het huidige CTCSS kanaal pauzeren. Druk op een knop om dit als uw CTCSS kanaal in te stellen. Indien er binnen 5 seconden geen knop ingedrukt is zal er naar een nieuw CTCSS kanaal gezocht worden. Druk tijdens het zoeken op de **PTT** of **MENU** knop om de zoek stand stop te zetten en het menu te verlaten. Door op de **MENU** knop te drukken zal het zoeken stoppen en zal er naar de volgende instelling gegaan worden.

Instellen van de VOX

Deze functie ontdekt en verzend uw stem automatisch via het geselecteerde kanaal zonder dat u **PPT** ingedrukt hoeft te houden. Kies uit 2 VOX niveaus door op de ▲ of ▼ knop te drukken. Het **VOX** teken is zichtbaar wanneer de functie geactiveerd is.

LCD Teken	Verklaring
0	VOX buiten werking
1	Lage gevoeligheid – uitsluitend luid hoorbare stemmen worden verzonden (nuttig in lawaaierige omgeving)
2	Normale gevoeligheid – ideale instelling voor stem-geactiveerde verzending
3	Hoge gevoeligheid – alle geluiden (inclusief lawaai) worden verzonden.

Ontvangst Pieptoon Stand

Als de Ontvangst Pieptoon stand geactiveerd is, zal de onvangende partij een pieptoon horen wanneer het bericht verzonden is. Dit voorkomt situaties waarin berichten onderbroken worden omdat de andere partij zich niet bewust is dat het bericht nog niet geëindigd is. Druk op ▲ of ▼ om de Ontvangst Pieptoon functie aan of uit te schakelen. Het ♪ teken zal zichtbaar worden als de functie geactiveerd is.

Knoppen Toon

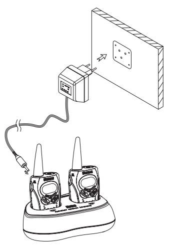
De Knoppen Toon functie, indien geactiveerd, zorgt ervoor dat een pieptoon hoorbaar is wanneer er een knop ingedrukt wordt. Druk op ▲ of ▼ om de Knoppen Toon functie aan of uit te schakelen. Het '♫' teken zal zichtbaar worden als de functie geactiveerd is.

APO Functie (Automatisch Stroom Uit)

Deze functie zorgt ervoor dat uw radio automatisch uit gaat indien het 2 uur lang niet gebruikt wordt. Druk op de ▲ of ▼ knop om de APO functie aan of uit te schakelen. Het **APO** teken zal zichtbaar worden als de functie geactiveerd is.

OPMERKING: Druk simpelweg op PWR knoop om de radio aan te zetten nadat het automatisch uit gegaan is.

OPLAAD CONTACTEN (OPTIONEEL)



Door gebruik te maken van de optionele 2-delige oplader (apart verkocht) kunt u Ni-MH oplaadbare batterijen direct opladen zonder de batterijen uit het batterijvakje te halen. U kunt maximaal twee radio's tegelijkertijd opladen. De LED op de oplader zal rood oplichten wanneer de batterijen opgeladen worden. Het compleet opladen duurt ongeveer 14 tot 16 uur.

Aan de binnenkant van het batterijvakje van de radio bevind zich een schakelaar welke het opladen van de batterijen activeert. Wanneer de radio op de oplader geplaatst is moet de schakelaar naar 'ON' gezet worden als er oplaadbare batterijen gebruikt worden. Indien alkalische batterijen gebruikt worden moet de schakelaar naar 'OFF' gezet worden.

WAARSCHUWING: Plaats de radio's niet op de oplader indien er alkalische batterijen gebruikt worden.

VOORZICHTIG: De oplader gaat niet automatisch uit wanneer de batterijen volledig opgeladen zijn. Hierdoor bestaat er gevaar voor overladen, waardoor de levensduur van de batterijen sterk verkort kan worden.

BIJLAGE

Kanaal Frequenties

Kanaal	Frequentie (in MHz)	Kanaal	Frequentie (in MHz)
01	446.00625	05	446.05625
02	446.01875	06	446.06875
03	446.03125	07	446.08125
04	446.04375	08	446.09375

CTCSS Privacy Codes

Kanaal	Frequency (in Hz)	Kanaal	Frequentie (in Hz)	Kanaal	Frequentie (in Hz)
01	67.0	14	107.2	27	167.9
02	71.9	15	110.9	28	173.8
03	74.4	16	114.8	29	179.9
04	77.0	17	118.8	30	186.2
05	79.7	18	123.0	31	192.8
06	82.5	19	127.3	32	203.5
07	85.4	20	131.8	33	210.7
08	88.5	21	136.5	34	218.1
09	91.5	22	141.3	35	225.7
10	94.8	23	146.2	36	233.6
11	97.4	24	151.4	37	241.8
12	100.0	25	156.7	38	250.3
13	103.5	26	162.2		

SPECIFICATIES

RX Frequentie .... **446.00625-446.09375 MHz**
Kanalen. **8**
Regelingstype .... **FM**
Weerstand Antenne .... **50 Ohm**
Microfoon .... **condensator type**
Stoomvoorziening .... **3 × AAA Alkalisch**
Gevoeligheid op 12dB Sinad **0.5µV**
Ontvangst Aangrenzend Kanaal: **55dB**
Automatische Geluidsonderdruk: .... **Automatisch**
Geluidsuitvoer: .... **100mW @ 8 Ohm**
Geluidsafwijking: **7%**
RF Uitvoer: .... **500 mW ERP @4.5VDC**
Uitzending Harmonische Klank: .... **meer dan 63dB**
Afmetingen (LBH): .... **87×54×36mm**
Gewicht (zonder batterijen): **74g**

EXTRA BRONNEN

Bezoek onze internetpagina's (www.oregonscientific.com) om meer te leren over uw verzendapparatuur en andere Oregon Scientific™ producten zoals digitale camera's, handbediende organisators, wekkers, en weerstations. De internetpagina's bevatten ook contact informatie voor onze klantenservice afdeling, voor het geval u contact met ons op wilt nemen.

Português

Manual do Usuário

TP-329

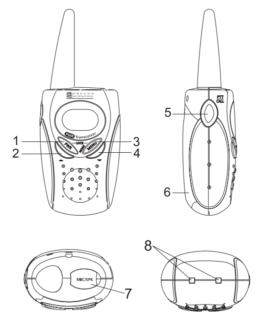
INTRODUÇÃO

Obrigado por ter selecionado o Oregon Scientific™ TP329 como seu produto preferido. Este produto é um transceptor de rádio de duas vias portátil e fácil de usar. Você pode utilizá-lo para contatar sua família e amigos em centros comerciais, parques de diversões ou mesmo em eventos esportivos!

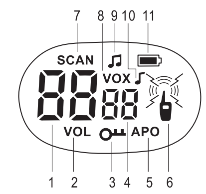
O transceptor tem 8 canais e 38 códigos CTCSS (Sistema de Silenciador Codificado por Tom Contínuo). Se alguma outra pessoa está utilizando o mesmo canal que o seu, e você não deseja escutá-la, pode selecionar outro canal ou utilizar a caraterística CTCSS. Poderá falar com uma pessoa que tem o mesmo transceptor se as duas pessoas se encontrarem no mesmo canal e/ou código CTCSS.

CARATERÍSTICAS PRINCIPAIS

1. **Botão PWR**
   Mantenha pressionado o botão PWR durante dois segundos para ativar/desativar o transceptor.
2. **Botão ▲ (Para acima)**
   Este botão é usado para ajustar o volume e as configurações um ponto para acima.
3. **Botão MENU**
   a) Pressione MENU para entrar no modo Funções de Menu.
   b) Pressione MENU durante 2 segundos para desativar o silenciador automático do canal atual.
4. **Botão ▼ (para abaixo)**
   Este botão é usado para ajustar o volume e as configurações um ponto para abaixo.
5. **Botão PTT (pressionar para falar)**
   Para falar, mantenha pressionado o botão PTT, e fale no MIC para transmitir.
6. **Compartimento de baterias**
   Seu transceptor usa três (3) baterias alcalinas AAA.
7. **Tomada Externa para Microfone/Alto-falante**
   Você pode conectar microfones, alto-falantes ou, fones de ouvido opcionais nesta tomada.
8. **Contatos para a carga**
   Se forem instaladas baterias recarregáveis de Ni-MH, pode apoiar o aparelho no carregador de mesa de 2 compartimentos para recarregá-lo.



SÍMBOLOS DO VISUALIZADOR LCD



Número	Símbolo	Explicação
1.	88	Mostra o número do canal selecionado.
2.	VOL	Aparece quando o volume do rádio está sendo ajustado para mais alto ou mais baixo.
3.	⚷	Aparece quando a trava de teclas está ativada.
4.	88	Mostra o número do código de CTCSS selecionado.
5.	APO	Indica que o modo de desligado automático está ativado.
6.		Indica que seu rádio está transmitindo ou a função CALL está ativada.
		Indica que seu rádio está recebendo um sinal.
7.	SCAN	Indica que o modo de busca está ativado.
8.	VOX	Indica que o modo de detecção de voz está ativado.
9.	♫	Aparece quando a função de tom de teclas está ativada
10.	♪	Indica que o modo de aviso sonoro de recebido e entendido está ativado.
11.	▭	Indica o nível atual de carga da bateria. O símbolo cintila quando a bateria está fraca.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E CUIDADO

Precauções de segurança

Tome as seguintes precauções de segurança ao configurar e utilizar este produto.

· Painel LCD - O painel LCD é de vidro, e se poderia quebrar se o produto cair ou receber uma batida.
· Fontes de calor - Mantenha o produto longe de fontes de calor tais como radiadores, fornos, aquecedores, e outros aparelhos geradores de calor.
· Água e umidade - No utilize o produto na água nem perto dela; também não o use em áreas muito úmidas tais como o banheiro.

Cuidado deste produto

Para você ficar certo de estar recebendo os máximos benefícios deste produto, cumpra com as seguintes sugestões.

· Limpeza - Utilize um pano úmido. No utilize produtos de limpeza líquidos, benzeno, aguarrás ou aerossóis.
· Conserto - Não tente consertar o produto nem modificar o circuito elétrico você mesmo. A unidade contem voltagens muito altas e perigosas. Contate o vendedor ou um técnico qualificado se o produto requerer serviço. Use só reposições recomendadas pelo fabricante.
· Não raspe o visualizador LCD com objetos duros porque isso pode causar danos.

Atenção

· Para evitar o risco de incêndio ou lesões, não tente carregar baterias não recarregáveis.
· Substitua só por baterias do mesmo tipo ou outro equivalente recomendado pelo fabricante.
· Jogue as baterias velhas ou defeituosas em forma que não prejudique o meio ambiente, segundo às leis em vigor.
· Não coloque chamas sem proteção, tais como velas acesas, perto do aparelho.

FUNÇÕES BÁSICAS

Operação do Transceptor

1. Para começar a utilizar seu rádio, insira três baterias AAA ou Ni-MH recarregáveis (previamente carregadas) no compartimento de baterias, tomando em conta as polaridades.
2. Pressione o botão **Power On/Off** para ligar o rádio. Ajuste o volume para o nível desejado.
3. Selecione um canal ou o código de CTCSS
   (Sistema de silenciador codificado por tom contínuo).
4. Pressione e mantenha pressionado o botão **PTT** ("Pressionar para falar") e fale no MIC para transmitir. Aparecerá o ícone . Quando tenha acabado a transmissão, solte o botão **PTT**.
5. Se você não mantiver o botão **PTT** pressionado, o transceptor reproduzirá automaticamente as transmissões recebidas.

ANOTAÇÃO: Você pode se comunicar com outro rádio que esteja usando o mesmo canal e/ou o mesmo código CTCSS do que seu rádio.

Função de ligação

Você pode enviar um som de chamada para todos os rádios que estiverem usando o mesmo canal e/ou o mesmo código CTCSS do que seu rádio. Para enviar uma chamada, pressione rapidamente a tecla **PTT** duas vezes.

Como utilizar o bloqueio de teclas

Os botões do transceptor podem ser travados para evitar ativar acidentalmente o aparelho. Mantenha pressionados os botões **POWER** e **MENU** para ativar ou desativar a Trava de Teclas.

Função de silenciador automático

Seu transceptor PMR tem uma função de silenciador automático. Isto quer dizer que você não irá escutar coisa nenhuma em um canal, exceto se tiver alguma pessoa por perto transmitindo no mesmo canal. Pode desligar o silenciador automático para ouvir transmissões mais fracas ou distantes, pressionando e mantendo pressionado o botão **MENU** durante 2 segundos. Para ativar a função novamente, pressione e mantenha o botão **MENU** durante 2 segundos.

OPÇÕES DE MENU

Para ter aceso às opções de menu, pressione o botão **MENU**. O transceptor irá então alternar entre as seguintes configurações possíveis.

Símbolo	Configuração	Descrição
88	Canal	Seleciona o canal para a transmissão
88	CTCSS	Seleciona um código de CTCSS para o canal atual.
VOX	VOX	Ativa/desativa a transmissão ativada pela voz
♪	Aviso sonoro recebido e	Ativa/desativa o som que se escuta ao finalizar uma transmissão recebida entendido
♫	Som das teclas	Ativa/desativa o som quando é pressionada uma tecla do transceptor.
APO	Desligue automático	Ativa/desativa o desligue automático quando o aparelho estiver sem operar por 2 horas.

ANOTAÇÃO: Quando tiver acabado de fazer a configuração atual, pressione **MENU** mais uma vez para confirmar e continue para a próxima configuração. Para confirmar os câmbios abandonando as Opções de menu, pressione **PTT**.

Seleção de canais

Você pode selecionar entre os 8 canais do transceptor para se comunicar com outras pessoas. Para transmitir, o transmissor e o receptor devem estar no mesmo canal.

Explorador

Quando estiver selecionando um canal, também pode ativar a função de exploração de canais mantendo pressionado o botão ▲ ou ▼. No visualizador você verá **SCAN**. Se estiver presente um sinal válido, o transceptor irá se deter no canal atualmente ativo. Pressione um botão para configurar esse como seu canal. Caso contrario, o modo de exploração buscará imediatamente o próximo canal se nenhum botão for pressionado depois de 5 segundos. Durante a exploração, se as teclas **PTT** ou **MENU** forem pressionadas, o modo exploração finalizará e você abandonará o menu. Ou, se pressionar a tecla **MENU**, a exploração irá se deter e passar para a próxima configuração.

Seleção do código de CTCSS (Sistema de silenciador codificado por tom contínuo)

O CTCSS é como se houver um sub-canal dentro de um canal, que lhe proporciona maior flexibilidade na comunicação. Ele permite você falar e escutar outros transmissores que estiverem TANTO no mesmo canal QUANTO no mesmo código CTCSS. Há 38 códigos CTCSS para fazer sua escolha (veja o Apêndice).

Exploração do CTCSS

Você também pode ativar a função de exploração de CTCSS mantendo pressionado o botão ▲ ou ▼ **.** No visualizador você verá **SCAN**. Se estiver presente um sinal válido, o transceptor irá se deter no canal CTCSS atualmente ativo . Pressione um botão para configurar esse como seu canal de CTCSS. Caso contrario, o modo de exploração buscará imediatamente o próximo canal de CTCSS se nenhum botão for pressionado depois de 5 segundos. Durante a exploração, se as teclas **PTT** ou **MENU** forem pressionadas, o modo exploração finalizará e você abandonará o menu. Ou, se pressionar a tecla **MENU**, a exploração irá se deter e passar para a próxima configuração.

Configuração da VOX (transmissão acionada por voz)

Esta configuração detecta e transmite automaticamente sua voz através do canal selecionado, sem necessidade de manter pressionado o **PPT**. Selecione entre 3 níveis de VOX pressionando as teclas ▲ ou ▼. O ícone **VOX** é visualizado quando esta função é ativada.

Símbolo de LCD	Descrição
0	VOX desativada
1	Baixa sensibilidade - só transmite vozes audíveis fortemente (útil para ambientes ruidosos)
2	Sensibilidade normal - configuração ideal para transmissões ativadas pela voz.
3	Alta sensibilidade - todos os sons detectados (incluindo o ruído) são transmitidos.

Aviso sonoro de recebido e entendido

Se o modo de aviso sonoro estiver ativado, a pessoa que recebe irá escutar um tom de bipe quando você acabar a transmissão de sua mensagem. Isso evita as situações em que as mensagens são interrompidas porque a outra pessoa no sabe que a transmissão não tem acabado. Pressione ou para ativar ▲ ou ▼desativar a função de aviso sonoro de recebido e entendido. O ícone ♪ aparecerá se estiver ativado.

Som das teclas

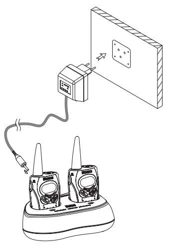
Se estiver ativada, a função de tom de teclas fará o aparelho dar um bipe quando um botão for pressionado. Pressione ou para ativar ▲ ou ▼ desativar a função de tom de teclas. O ícone '♫' aparecerá si a função estiver ativada.

Função APO (Desligue automático)

Esta função permite a seu transceptor se desligar automaticamente se estiver sem operar durante 2 horas. Pressione a tecla ▲ ou ▼ para ativar ou desativar a função APO (desligue automático). O ícone **APO** aparecerá se estiver ativado.

ANOTAÇÃO: Para reativar o transceptor depois do desligue automático, simplesmente pressione botão PWR.

CONTATOS PARA O PAGAMENTO (OPCIONAL)



Pode carregar diretamente as baterias recarregáveis Ni-MH sem tirá-las do compartimento de baterias usando um carregador opcional de dois compartimentos (vende-se separadamente). Pode recarregar dois rádios ao mesmo tempo. O LED do carregador acenderá uma luz vermelho enquanto os transceptores estiverem sendo carregados. Toma por volta de 14 a 16 horas para carregá-los.

Dentro do compartimento das baterias há um interruptor de carga que ativa a recarga das baterias quando colocadas no carregador. O interruptor deve ser colocado na posição "ON" quando baterias recarregáveis estiverem sendo usadas e recarregadas usando o carregador. Em caso de usar baterias alcalinas, o interruptor deve ser colocado em "OFF".

ATENÇÃO: Não coloque transceptores no carregador quando estiver usando baterias alcalinas.

ATENÇÃO: O carregador de mesa não se desliga automaticamente uma vez que as baterias estão recarregadas totalmente. Por isso, há perigo de sobrecarga, que pode acurtar muito a vida útil das baterias.

APÊNDICE

Freqüências de canais

Canal	Freqüência (em MHz)	Canal	Freqüência (em MHz)
01	446.00625	05	446.05625
02	446.01875	06	446.06875
03	446.03125	07	446.08125
04	446.04375	08	446.09375

Códigos de Privacidade de CTCSS

Canal	Freqüência (em Hz)	Canal	Freqüência (em Hz)	Canal	Freqüência (em Hz)
01	67.0	14	107.2	27	167.9
02	71.9	15	110.9	28	173.8
03	74.4	16	114.8	29	179.9
04	77.0	17	118.8	30	186.2
05	79.7	18	123.0	31	192.8
06	82.5	19	127.3	32	203.5
07	85.4	20	131.8	33	210.7
08	88.5	21	136.5	34	218.1
09	91.5	22	141.3	35	225.7
10	94.8	23	146.2	36	233.6
11	97.4	24	151.4	37	241.8
12	100.0	25	156.7	38	250.3
13	103.5	26	162.2		

ESPECIFICAÇÕES

Freqüência RX .... **446.00625-446.09375 MHz**
Canais. **8**
Tipo de modulação .... **FM**
Impedância da antena .... **50 Ohm**
Microfone. .... **tipo de condensador**
Abastecimento elétrico. ....**3 × AAA Alcalina**
Sensibilidade a 12dB Sinad. **0.5**mV
Rejeição de canal adjacente **55dB**
Silenciador automático . ... **Auto**
Potência de saída de áudio .... **100mW @ 8 Ohm**
Distorção de áudio .... **Auto**
Potência de saída de RF .... **500 mW ERP @4.5VDC**
Emissões harmônicas .... **mais de 63dB**
Dimensões (APP) ....**87×54×36mm**
Peso (sem baterias) **74g**

RECURSOS ADICIONAIS

Visite nosso sítio na web (www.oregonscientific.com) para saber mais sobre seu transceptor e outros produtos da Oregon Scientific™ tais como câmeras digitais, organizadores portáteis, relógios de alarme, e estações meteorológicas. O site da web também inclui informação para contactar nosso departamento de serviço ao cliente, caso você necessitar se comunicar conosco.